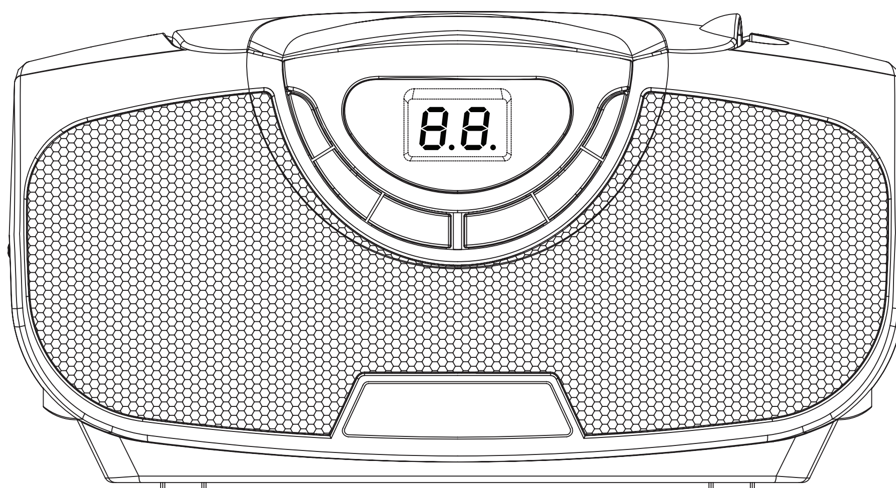
mpman

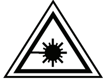
CSD-16

CD/Radio
Portable Player



INSTRUCTION MANUAL

WARNING

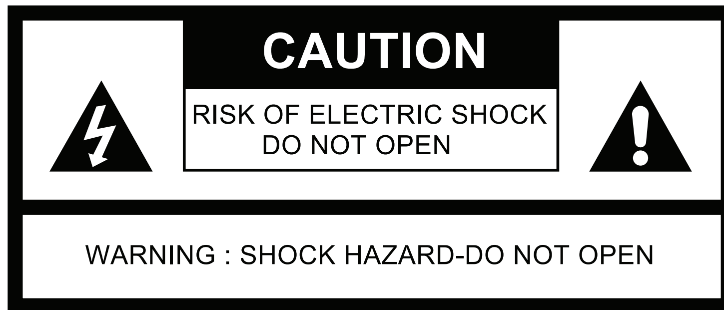
1. WARNING：Please refer the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.
2. WARNING：To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
3. WARNING: The battery (battery or batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
4. WARNING: The mains plug is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
5.  Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam of laser.
6.  Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
7. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
8. Attention should be drawn to environmental aspects of battery disposal.
9. Use of the apparatus in moderate climates.
10. The rating and marking information are located at the back of the unit.
11. Excessive sound pressure from earphone and headphones can cause hearing loss.
12. The mains plug of unit should be obstructed or should be easily accessed during intended use.
13. To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains.

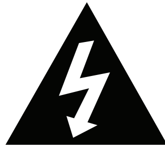
CAUTION

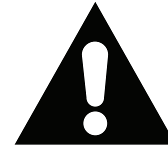
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type

WARNING

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



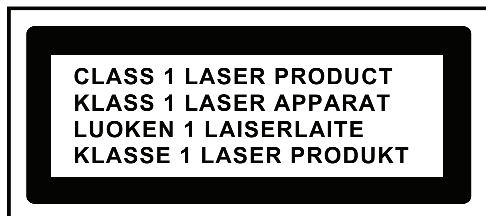




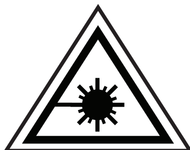
LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL - within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitude a risk of electric shock to persons.

EXCLAMATION POINT - within an equilateral triangle, is used to indicate that a specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reason.

The following label has been affixed to the unit, listing the proper procedure for working with the laser beam:



CLASS 1 LASER PRODUCT LABEL -
This label is attached to the place as illustrated to inform that the apparatus contains a laser component.



WARNING LABEL INFORMING OF RADIATION -
This label is placed inside the unit. As shown in the illustration. To warn against further measures on the unit. The equipment contains a laser radiating laser rays according to the limit of laser pοduct of class 1.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. **READ INSTRUCTIONS** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

2. **RETAIN INSTRUCTIONS** - The safety and operating instruction should be retained for future reference.

3. **HEED WARNINGS** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

4. **FOLLOW INSTRUCTIONS** - All operating instructions should be followed.

5. **WATER AND MOISTURE** - The appliance should not be used near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundrytub, swimming pool or in a wet basement.

6. **VENTILATION** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Do not place on bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

7. **HEAT** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

8. **POWER SOURCE** - The appliance should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

9. **POWER CORD PROTECTION** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them.

10. **POWER LINES** - An outdoor antenna should be located away from power lines.

11. **OBJECT and LIQUID ENTRY** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

12. **ESD WARNING** - The display does not function properly or no reaction to operation of any the control may due to the electrostatic discharge. Switch off and unplug the set. Reconnect after a few seconds.

13. **DAMAGE REQUIRING SERVICE** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    a. The power-supply cord or plug has been damaged.
    b. Objects have fallen into, or liquid has been spilled into the appliance enclosure.
    c. The appliance has been exposed to rain.
    d. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
    e. The appliance does not appear to operate normally.

14. **SERVICING** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the user operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

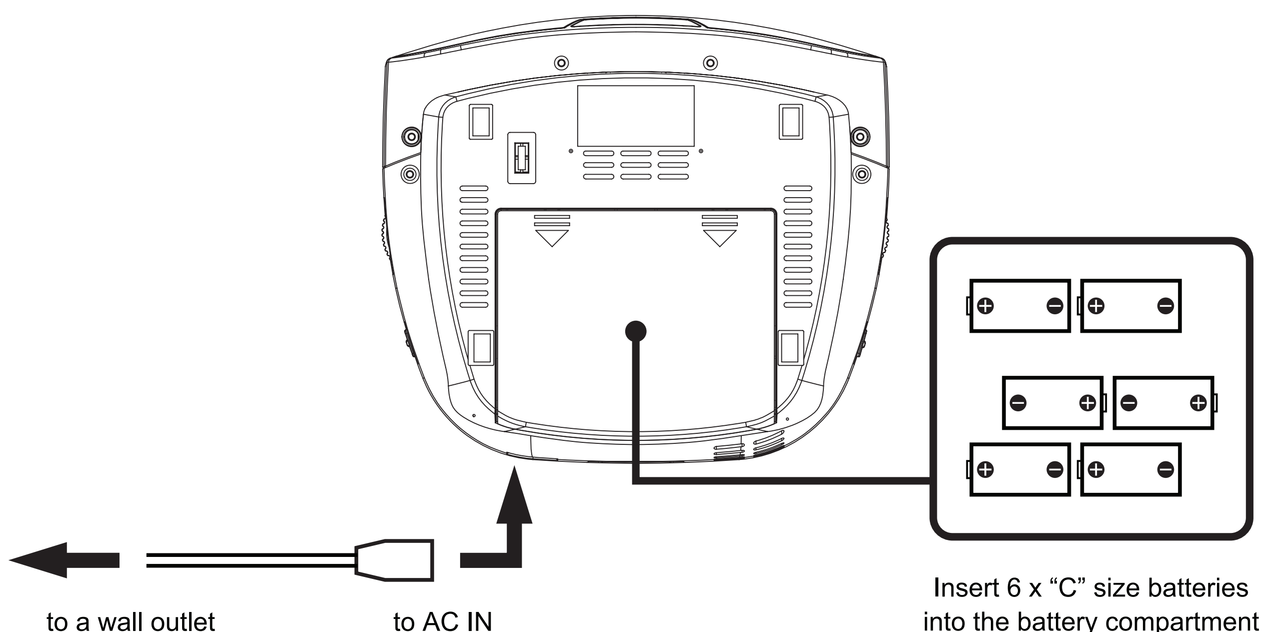
Notes:
a. Dirty or scratched CD may cause a skipping problem. Clean or replace the CD.
b. If an error display or malfunction occurs, disconncet the AC cord and remove all the batteries. Then turn the power back on.

BEFORE OPERATION

Notes: **CONCERNING COMPACT DISCS.**
Since dirty, damaged or warped discs may damage the appliance, care should be taken of the followings items:
a. Usable compact discs. Use only compact disc with the mark shown below.
b. CD compact disc only with digital audio signals.



POWER SOURCES



AC POWER

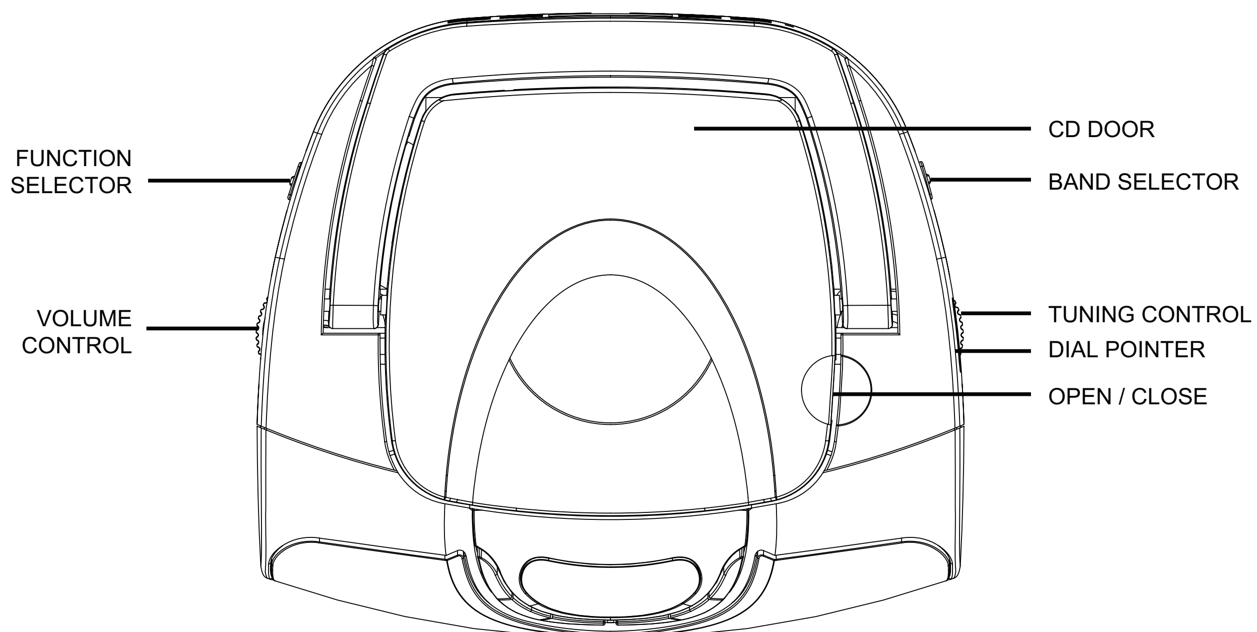
You can power your portable system by plugging the detachable AC power cord into the AC inlet at the back of the unit and into a wall AC power outlet. Check that the rated voltage of your appliance matches your local voltage. Make sure that the AC power cord is fully inserted into the appliance.

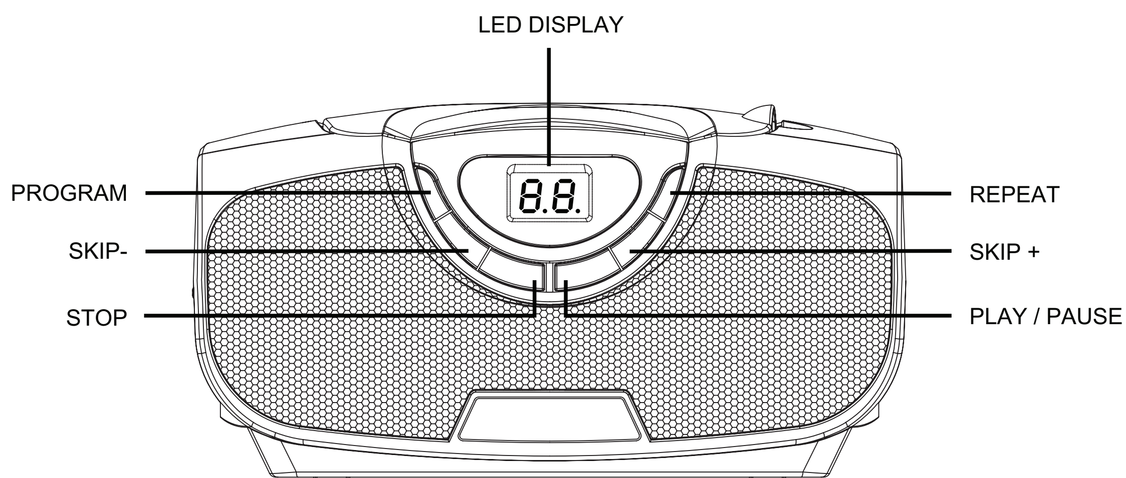
BATTERY POWER

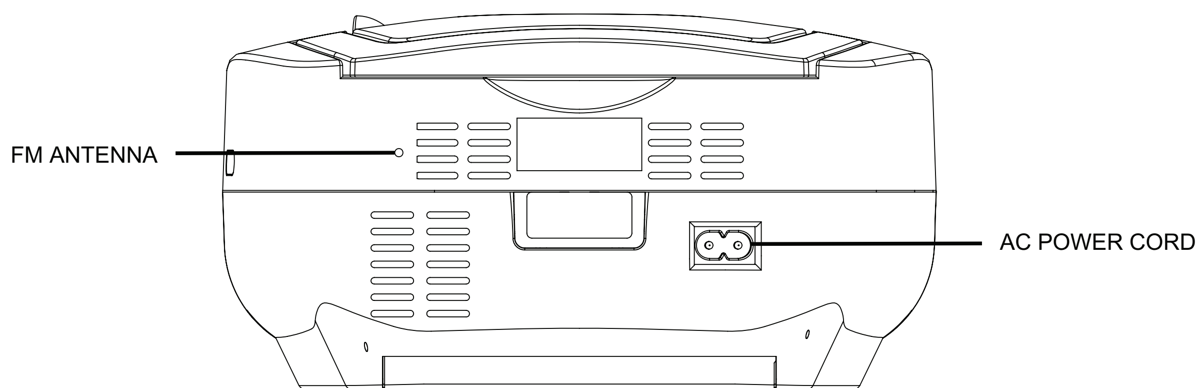
Insert 6 x “C” size batteries into the battery compartment. Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance. Always remove the batteries when appliance will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your set.

Notes:
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- To use the appliance with batteries, disconnect the AC power cord from it.

LOCATION OF CONTROL







RADIO OPERATION

GENERAL OPERATION

1. Set the “FUNCTION” selector to “RADIO” mode.
2. Select desired band by using the “BAND” selector.
3. Adjust radio frequency to your desired station by using the “TUNING” control.
4. Adjust the “VOLUME” control to the desired level.

FOR BETTER RECEPTION

FM - This appliance has a FM antenna located at the rear cabinet. This wire is completely unraveled and extended for better reception.

AM - This appliance is equipped with a built - in directional ferrite AM antenna. Rotate the appliance to get better reception.

CD OPERATION

GENERAL OPERATION

PLAY / PAUSE ►II	Press to start playing CD disc. Press again to stop playing CD operation temporarily. Press again to resume playback.
SKIP + ►►I & SKIP - I◄◄	Press to go to the next track or back to the previous track. Press and hold while playing until you find the point of the sound.
STOP ■	Press to stop all CD operation.

PLAYBACK

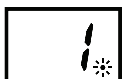
1. Set the “FUNCTION” selector to “CD” mode.
2. Open the CD door and place a CD disc with the label up in the CD compartment.
3. Close the CD door.
4. Focus search is performed if disc is inside. Total number of tracks is read and appears on the display.
5. Press the “PLAY / PAUSE” button to start playing CD disc.
6. Adjust the “VOLUME” control to the desired level.
7. Press the “PLAY / PAUSE” button again when you want to stop playback temporarily.
8. Press the “STOP” button when finished.

CD OPERATION

PROGRAM

Up to 20 tracks can be programmed for disc play in any order.
Be sure to press the “STOP” button before use.

1. Press the “PROGRAM” button, the display will show “01” and flash.
2. Select desired track by using the “SKIP +” or “SKIP -” button.
3. Press the “PROGRAM” button again to confirm desired track into the program memory.
4. Repeat step 2 and 3 to enter additional tracks into the program memory.
5. When all the desired tracks have been programmed. Press the “PLAY / PAUSE” button to play the disc in the order you have programmed and the program indicator flashes.

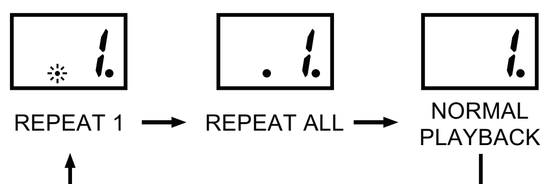


6. Press the “STOP” button twice to terminate programmed play and the program indicator will turn off.

REPEAT

Press the “REPEAT” button before or during playing CD, a single track or all the tracks can be repeated. Each press switches the repeat mode as follows:

1 - REPEAT 1 (The repeat indicator is flashing.)
2 - REPEAT ALL (The repeat indicator is steadily on.)
3 - NORMAL PLAYBACK





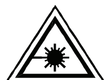
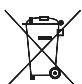
This is to certify that the CSD-16 is conformity with
council directive 2004/108/EC (EMC Directive)

Applicable standards:
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

For more information please visit our website

www.mpmaneurope.com

AVERTISSEMENT

1. AVERTISSEMENT : Veuillez consulter les informations apposées sur le dessous du boîtier relatives à l'alimentation électrique et à la sécurité avant l'installation et l'utilisation de l'appareil.
2. AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité. L'appareil doit être gardé à l'abri des gouttes d'eau et des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, un vase par exemple, ne doit être déposé dessus.
3. MISE EN GARDE : Les batteries (batteries ou bloc-batterie) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière directe du soleil, un feu ou similaire.
4. MISE EN GARDE : Là où la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion , elle doit rester facilement accessible.
5.  Rayonnement laser invisible en cas d'ouverture et lorsque la sécurité est neutralisée ! Exposition dangereuse au faisceau laser.
6.  Mise au rebut adéquate de ce produit. Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incontrôlée des déchets, les recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil en fin de vie, il vous suffit d'utiliser les systèmes de reprise et de collecte ou de contacter le revendeur chez qui le produit a été acheté. Ceux-ci peuvent procéder au recyclage du produit en toute sécurité.
7. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
8. Une attention particulière doit être donnée aux aspects environnementaux lors de la mise au rebut des piles usagées.
9. Utilisation de l'appareil dans des climats tempérés.
10. La plaque signalétique est située au dos de l'appareil.
11. Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.
12. La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée et doit être accessible pendant le fonctionnement.
13. Pour une déconnexion totale de l'appareil, retirez la fiche de l'appareil de la prise de courant électrique.

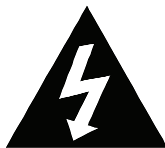
ATTENTION

Danger d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte. Remplacez uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À TOUTE AUTRE SOURCE D'HUMIDITÉ.





LE SYMBOLE D'ÉCLAIR AVEC POINTE DE FLÈCHE dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'un voltage dangereux non isolé dans l'enceinte de l'appareil qui pourrait être d'ampleur suffisante pour présenter un risque de choc électrique aux personnes.



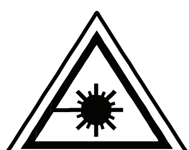
POINT D'EXCLAMATION dans un triangle équilatéral qui indique qu'un composant spécifique ne pourra être remplacé que par le composant mentionné dans la documentation livrée avec l'appareil et ce, pour des raisons de sécurité.

L'étiquette suivante a été apposée sur l'appareil. Elle décrit la procédure adéquate pour travailler avec le faisceau laser :



ÉTIQUETTE DE PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Cette étiquette est apposée sur l'appareil afin d'informer de la présence d'un composant laser.



ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT SUR LE RAYONNEMENT -

L'étiquette est placée à l'intérieur de l'appareil. Comme illustré ici. Avertissement concernant les mesures supplémentaires sur l'appareil. L'appareil contient un laser émettant des rayons laser dans le respect de la limite du produit laser de classe 1.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. **LISEZ LES INSTRUCTIONS** - Il est fortement recommandé de lire toutes les consignes de sécurité et d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.

2. **CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS** - Conservez les consignes de sécurité et la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.

3. **TENEZ COMPTE DES AVERTISSEMENTS** – Observez toutes les mises en garde apposées sur l'appareil et contenues dans la notice d'utilisation.

4. **SUIVEZ LES INSTRUCTIONS -** Toutes les instructions d'utilisation devront être suivies.

5. **EAU ET HUMIDITÉ** – L'appareil ne doit pas être utilisé près d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'une cuve de lessivage, d'une piscine ou dans une cave humide).

6. **VENTILATION** – L'appareil ne doit être disposé de sorte que son installation ne gêne pas sa propre ventilation. Ne le placez pas sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire qui pourrait obstruer les ouvertures de ventilation ; il ne doit pas non plus être placé dans une installation intégrée telle une bibliothèque ou un meuble qui empêcherait le passage de l'air à travers les ouvertures de ventilation.

7. **CHALEUR** - N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.

8. **SOURCE D'ALIMENTATION** – L'appareil ne doit être relié qu'au type de source d'alimentation décrit dans les instructions d'utilisation ou mentionné sur l'appareil.

9. **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION -** Les cordons d'alimentation doivent être agencés de manière à ne pas être piétinés ou coincés par des objets placés sur ou contre ceux-ci.

10. **LIGNE D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE** – Toute antenne extérieure doit être située à l'écart des lignes électriques.

11. **INTRUSION D'OBJET ET DE LIQUIDE** – Prenez soin à ce qu'aucun objet ou liquide ne s'introduise dans le boîtier via les ouvertures.

12. **AVERTISSEMENT CONCERNANT LES DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES -** Un problème au niveau du fonctionnement de l'affichage ou encore l'inactivité des commandes peut être dû à une décharge électrostatique. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le. Rebranchez-le après quelques secondes.

13. **DÉGÂTS NÉCESSITANT UNE RÉVISION -** L'appareil devra être révisé par un technicien qualifié lorsque :
    a. Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
    b. Des objets ou des liquides ont été projetés dans le boîtier de l'appareil.
    c. L'appareil a été exposé à la pluie.
    d. L'appareil a subi un choc en tombant ou le boîtier est endommagé.
    e. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement.

14. **DÉPANNAGE** – L'utilisateur ne doit en aucun cas essayer de réparer l'appareil. Il s'en tiendra à ce qui est décrit dans les instructions d'utilisation. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à un technicien qualifié.

Remarques :

a. Un CD sale ou rayé peut entraîner des problèmes de saut de plage. Nettoyez le CD ou remplacez-le.
b. En cas de dysfonctionnement ou de message d'erreur, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil et enlevez toutes les piles. Puis rebranchez-le.

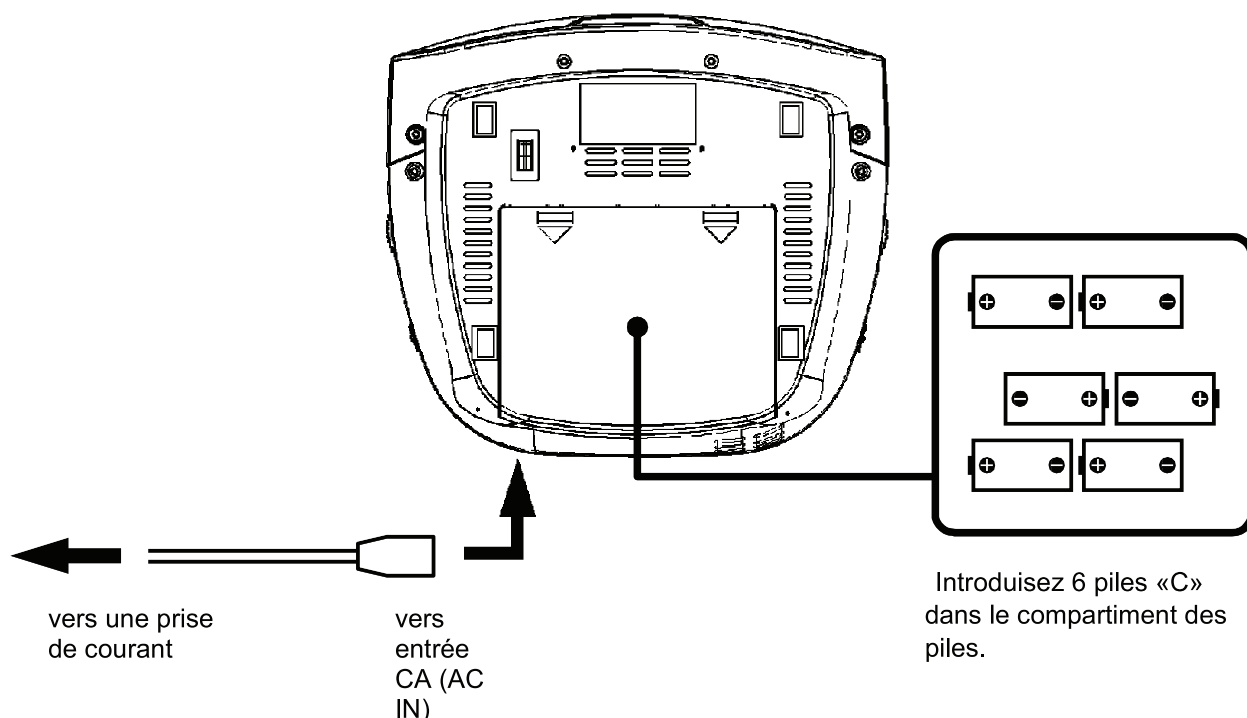
AVANT L'UTILISATION

Remarques : **À PROPOS DES DISQUES COMPACTS.**

Puisqu'un CD sale ou rayé peut endommager l'appareil, soyez attentif aux éléments suivants :
a. Disques compacts utilisables. N'utilisez que les CD portant la marque mentionnée ci-dessous.
b. N'utilisez que des signaux audio numériques.



LES SOURCES



ALIMENTATION CA

Vous pouvez alimenter votre lecteur portable en branchant le cordon d'alimentation CA détachable dans la prise AC située au dos de l'appareil et dans une prise murale. Vérifiez que la tension nominale de votre appareil correspond à la tension du secteur local. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement connecté à l'appareil.

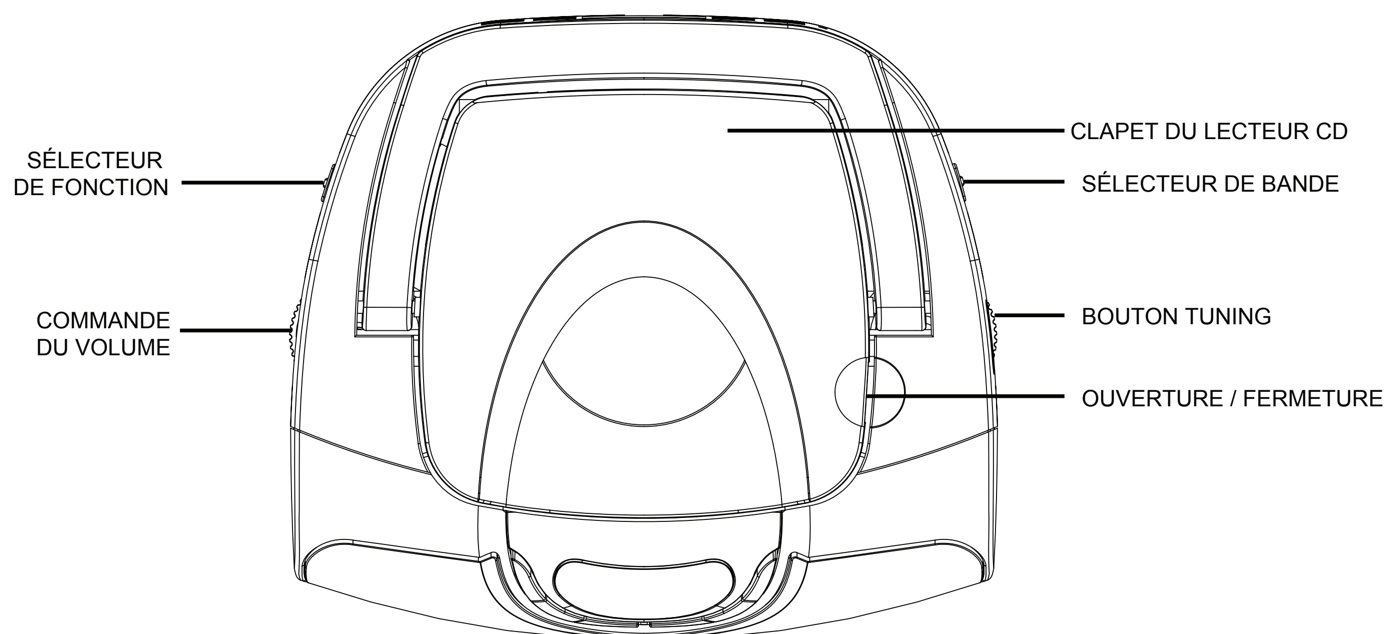
BATTERIE

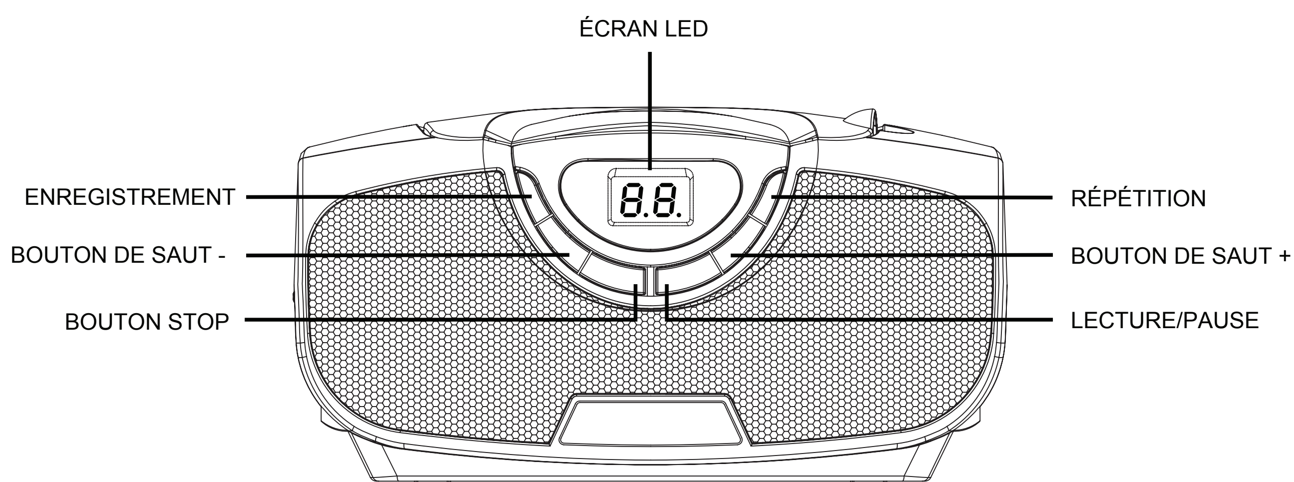
Introduisez 6 piles «C» dans le compartiment des piles. Veillez à ce que les piles soient insérées correctement afin d'éviter d'endommager l'appareil. Retirez toujours les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, car cela risque d'entraîner une fuite des piles et donc d'endommager votre appareil.

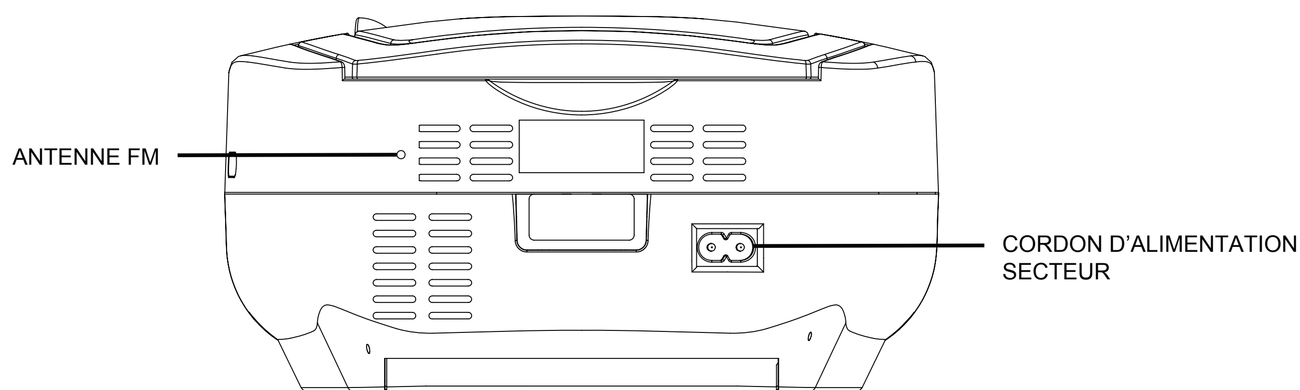
Remarques :

- Utilisez des piles du même type. N'utilisez jamais des piles de types différents en même temps.
  Pour utiliser l'appareil à l'aide de piles, déconnectez le cordon d'alimentation CA de l'appareil.

EMPLACEMENT DES COMMANDES







FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Placez le sélecteur «FUNCTION» en mode “RADIO” .
2. Sélectionnez la longueur d’onde de votre choix en utilisant le sélecteur de bande «BAND».
3. Réglez la fréquence radio en fonction de la station désirée grâce à la touche "TUNING".
4. Réglez le volume à l’aide de «VOLUME».

POUR UNE MEILLEURE RÉCEPTION

FM- L’appareil dispose d’une antenne FM intégrée, située à l’arrière de l’appareil. Ce fil doit être complètement déroulé et déployé pour une bonne réception.

AM- Cet appareil est équipé d’une antenne tige directionnelle intégrée en ferrite. Faites pivoter l’appareil afin d’obtenir une meilleure réception.

LECTURE DES MORCEAUX

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

PLAY / PAUSE ►II — Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture d'un disque CD. Appuyez de nouveau pour suspendre la lecture du CD. Appuyez encore pour reprendre la lecture.

SKIP + ►►I &
SKIP - I◄◄ — Appuyez pour écouter la piste suivante ou revenir à la précédente. Tenez appuyé pendant la lecture jusqu'au moment du morceau

souhaité. STOP ■ — Appuyez pour arrêter la lecture du CD.

LECTURE

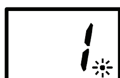
1. Placez le sélecteur «FUNCTION» en mode "CD".
2. Ouvrez le clapet du compartiment CD et placez un CD avec le logo tourné vers le haut.
3. Fermez le compartiment CD.
4. Une recherche est effectuée si un disque est inséré. Le nombre total des pistes est lu et affiché sur l'écran.
5. Appuyez sur la touche "PLAY / PAUSE" pour lancer la lecture du CD.
6. Réglez le volume à l'aide de «VOLUME».
7. Appuyez de nouveau sur la touche «PLAY / PAUSE » pour suspendre la lecture.
8. Appuyez sur STOP lorsque la lecture est terminée.

LECTURE DES MORCEAUX

PROGRAMMATION

Vous pouvez programmer la lecture de 20 plages d'un disque dans l'ordre que vous souhaitez. Appuyez avant tout sur la touche STOP.

1. Appuyez sur la touche «PROGRAM», l'écran affiche «01» et clignote.
2. Choisissez la plage désirée grâce aux touches SKIP + ou SKIP -.
3. Appuyez sur «PROGRAM» à nouveau pour mémoriser les plages de votre choix.
4. Répétez les étapes 2 et 3 afin de mémoriser d'autres plages.
5. Une fois que les plages voulues sont programmées. Appuyez sur la touche «PLAY / PAUSE » pour lancer la lecture du CD dans l'ordre choisi lors de la programmation, l'indicateur de programmation clignote.



6. Appuyez deux fois sur la touche « STOP » pour mettre un terme à la lecture programmée. L'indicateur de programmation s'éteint.

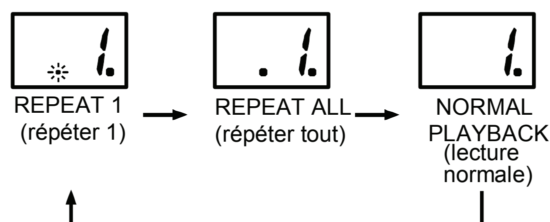
RÉPÉTITION

Appuyez sur la touche «REPEAT» avant ou durant la lecture du CD, une plage ou toutes les plages peuvent être répétées. Vous changez de mode à chaque fois que vous appuyez sur ce bouton :

1 – REPEAT 1 (Répéter 1) (L'indicateur de répétition clignote).)

2 – REPEAT ALL (répéter tout) (indicateur de répétition est constamment allumé).)

3 - NORMAL PLAYBACK (Lecture normale)



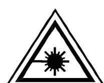


Ceci pour certifier que CSD-16 est conforme à :
la directive du Conseil 89/336/EEC (directive EMC):

Normes applicables :
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

Pour plus d’informations veuillez visiter notre site Internet
www.mpmaneurope.com

WARNUNG

1. WARNUNG: Bitte beachten Sie die Hinweise zu den elektrischen und sicherheitstechnischen Informationen auf der unteren Seite des Gehäuses, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.
2. WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu verringern, müssen Sie das Gerät vor Regen oder Feuchtigkeit schützen. Setzen Sie das Gerät keinerlei Feuchtigkeit (Tropf- oder Spritzwasser) aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Blumenvasen, auf das Gerät.
3. WARNING: Die Batterie (Batterien oder Akkupack) darf keiner übermäßigen Hitze, wie bei Sonnenbestrahlung, in der Nähe von Feuerstellen oder ähnliches ausgesetzt werden.
4. WARNING: Der Stecker des Netzadapters wird zum Ausschalten des Geräts benötigt und muss stets betriebsbereit bleiben.
5.  Beim Öffnen des Geräts oder Lösen der Verriegelungen kann es zum Austritt von unsichtbarer Laserstrahlung kommen. Vermeiden Sie unbedingt jeglichen Kontakt mit den Laserstrahlen.
6.  Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts. Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie für eine verantwortliche Wiederverwertung sorgen, um eine umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrem Land oder wenden Sie sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese können das Produkt zur umweltgerechten Wiederverwertung übernehmen.
7. Es dürfen keine Lichtquellen mit offenen Flammen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
8. Besondere Aufmerksamkeit sollten Sie den ökologischen Aspekten der Batterieentsorgung schenken.
9. Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigten klimatischen Bedingungen.
10. Die Leistungsangaben und Kennzeichnungen befinden sich auf der Rückseite des Geräts.
11. Ein übermäßiger Schalldruck durch Ohr- oder Kopfhörer kann zum Verlust Ihres Gehörs führen.
12. Der Netzstecker des Geräts darf nicht blockiert werden und sollte während des Betriebs leicht zugänglich sein.
13. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

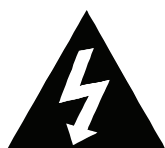
VORSICHT

Es besteht Explosionsgefahr, wenn falsche Batterien in das Gerät eingesetzt werden. Ersetzen Sie die Batterien ausschließlich durch Batterien desselben oder eines gleichwertigen Typs.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, DÜRFEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.



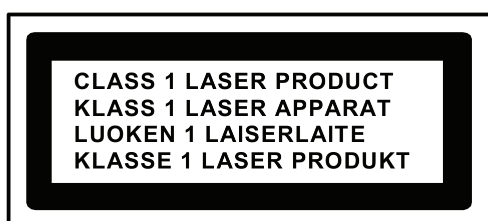


SYMBOL "BLITZ MIT PFEIL" – (innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks): Es soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass sich innerhalb des Produktgehäuses nicht isolierte gefährliche Spannung befindet, die groß genug ist, um die Gefahr eines Stromschlages für Personen darzustellen.

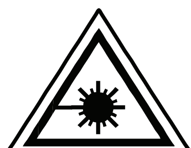


AUSRUFEZEICHEN – (innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks): Es soll darauf hinweisen, dass bestimmte Komponenten aus Sicherheitsgründen nur durch Komponenten ersetzt werden dürfen, die in diesem Dokument aufgeführt sind.

Das folgende Hinweisschild wurde auf dem Gerät befestigt. Es führt die ordnungsgemäße Vorgehensweise für den Umgang mit der Laserstrahlung an:



HINWEISSCHILD FÜR KLASSE 1 LASER PRODUKT -
Das Hinweisschild ist entsprechend der Abbildung an gebracht, um darauf hinzuweisen, dass das Gerät eine Laserkom ponente beinhaltet.



WARNSCHILD FÜR HINWEIS AUF STRAHLUNG -
Dieses Schild ist innerhalb des Geräts angebracht, wie in der Abbildung dargestellt. Es soll vor weiteren Maßnahmen am Gerät warnen. Das Gerät enthält Laserlicht, das Laserstrahlen gemäß den Grenzwerten von Laserprodukten der Klasse 1 emittiert.

SICHERHEITSHINWEISE

1. **ANLEITUNG LESEN** – Es sollten alle Sicherheits- und Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme des Geräts gelesen werden.

2. **ANLEITUNG AUFBEWAHREN** – Die Sicherheits- und Bedienungshinweise sollten gut aufbewahrt werden, um später darin nachschlagen zu können.

3. **WARNHINWEISE BEACHTEN** – Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten eingehalten werden.

4. **ANLEITUNG BEFOLGEN** – Alle Bedienungshinweise sollten stets befolgt werden.

5. **WASSER UND FEUCHTIGKEIT** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden, z.B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen oder Waschzubern, in der Nähe von Schwimmbecken oder in feuchten Kellern.

6. **BELÜFTUNG** – Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass sein Standort oder seine Position eine ordnungsgemäße Belüftung ermöglicht. Stellen Sie das Gerät nicht auf Betten, Sofas, Teppichen oder ähnlichen Unterlagen, da diese die Belüftungsöffnungen blockieren können. Platzieren Sie es nicht in Einbaumöbel, wie Bücherregale oder Schränke, die die Luftzufuhr durch die Belüftungsöffnungen beeinträchtigen können.

7. **HITZE** – Das Gerät sollte entfernt von Heizquellen, Radiatoren, Öfen oder ähnlichen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden, die Hitze erzeugen.

8. **STROMQUELLE** – Das Gerät darf nur mit der in der Bedienungsanleitung oder dem Typenschild angeführten Netzspannung betrieben werden.

9. **SCHUTZ DES NETZKABELS** – Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass niemand darauf treten kann, und es nicht durch Gegenstände abgeklemmt wird, die in der Nähe oder direkt darauf abgestellt werden.

10. **STROMLEITUNGEN** – Eine Außenantenne sollte nicht in der Nähe von Stromleitungen installiert werden.

11. **EINDRINGEN VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEITEN** – Es sollte unbedingt darauf geachtet werden, dass keine Fremdkörper in das Gerät fallen oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Gehäuse verschüttet werden.

12. **ESD-WARNHINWEIS** – Wenn das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Gerät nicht mehr reagiert, kann dies auf elektrostatische Entladung zurückzuführen sein. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schalten Sie es nach ein paar Sekunden wieder ein.

13. **BESCHÄDIGUNG, DIE EINE WARTUNG ERFORDERT** – Das Gerät sollte in folgenden Fällen von qualifizierten Fachleuten gewartet werden:
    a. Das Netzkabel oder der Steckerteil ist beschädigt.
    b. Fremdkörper sind in das Gerät gefallen, oder Flüssigkeiten wurden darauf verschüttet
    c. Das Gerät wurde Regen ausgesetzt.
    d. Das Gerät wurde fallengelassen oder das Gehäuse beschädigt.
    e. Das Gerät funktioniert nicht einwandfrei.

14. **WARTUNG** – Der Benutzer sollte nicht versuchen, mit dem Gerät auf eine Weise zu hantieren, die nicht in der Bedienungsanleitung angeführt ist. Alle sonstigen Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

Hinweise:

a. Schmutzige oder verkratzte CDs können zu Lesefehlern („Skipping“) führen. Reinigen oder ersetzen Sie die CD in diesem Fall.

b. Wenn ein Fehler angezeigt wird oder eine Funktionsstörung auftritt, trennen Sie das Netzkabel vom Gerät und entfernen Sie alle Batterien. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

SICHERHEITSHINWEISE

VOR DER INBETRIEBNAHME

Hinweise: **BEZÜGLICH COMPACT DISCS.**

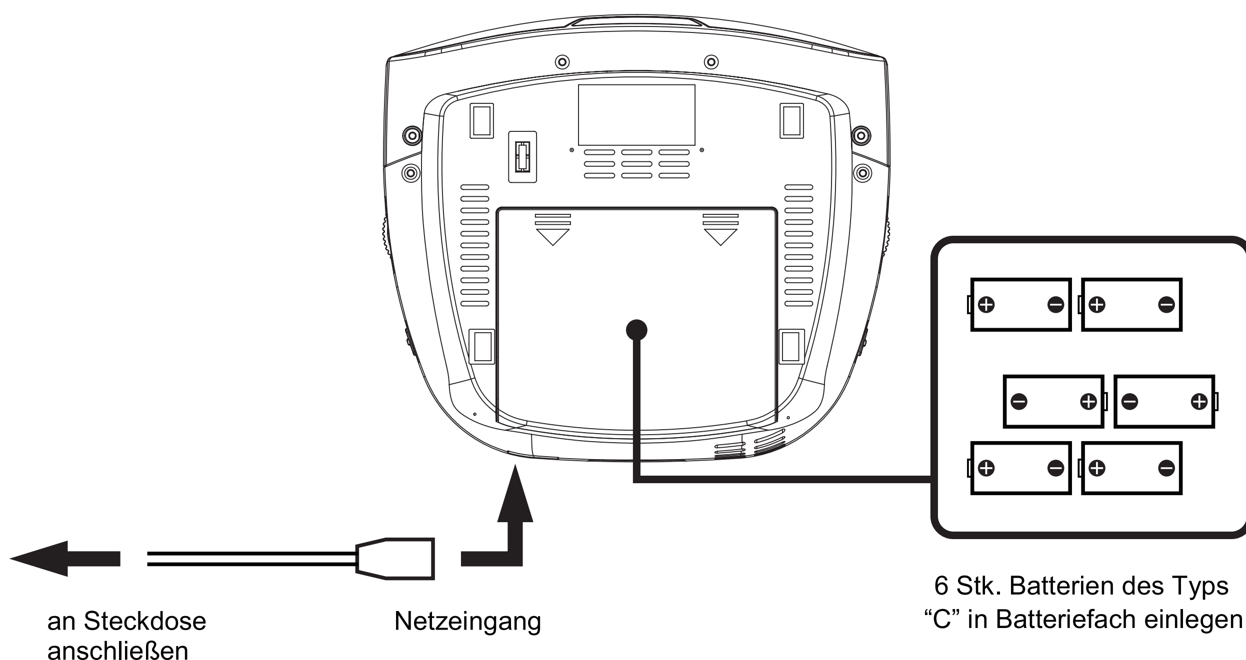
Da verschmutzte, beschädigte oder verbogene Disks das Gerät beschädigen können, sollten Sie unbedingt folgende Punkte beachten:

a. Verwendbare Compact Discs. Verwenden Sie ausschließlich CDs mit der unten dargestellten Kennzeichnung.

b. Es sind nur Compact Discs mit digitalen Audiosignalen geeignet.



STROMQUELLEN



NETZSTROM

Sie können Ihr tragbares System mit Strom versorgen, indem Sie das eine Ende des abnehmbaren Netzkabels in den Netzeingang auf der Rückseite des Geräts und das andere Ende in eine Wandsteckdose stecken. Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung Ihres Geräts mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig in das Gerät gesteckt wird.

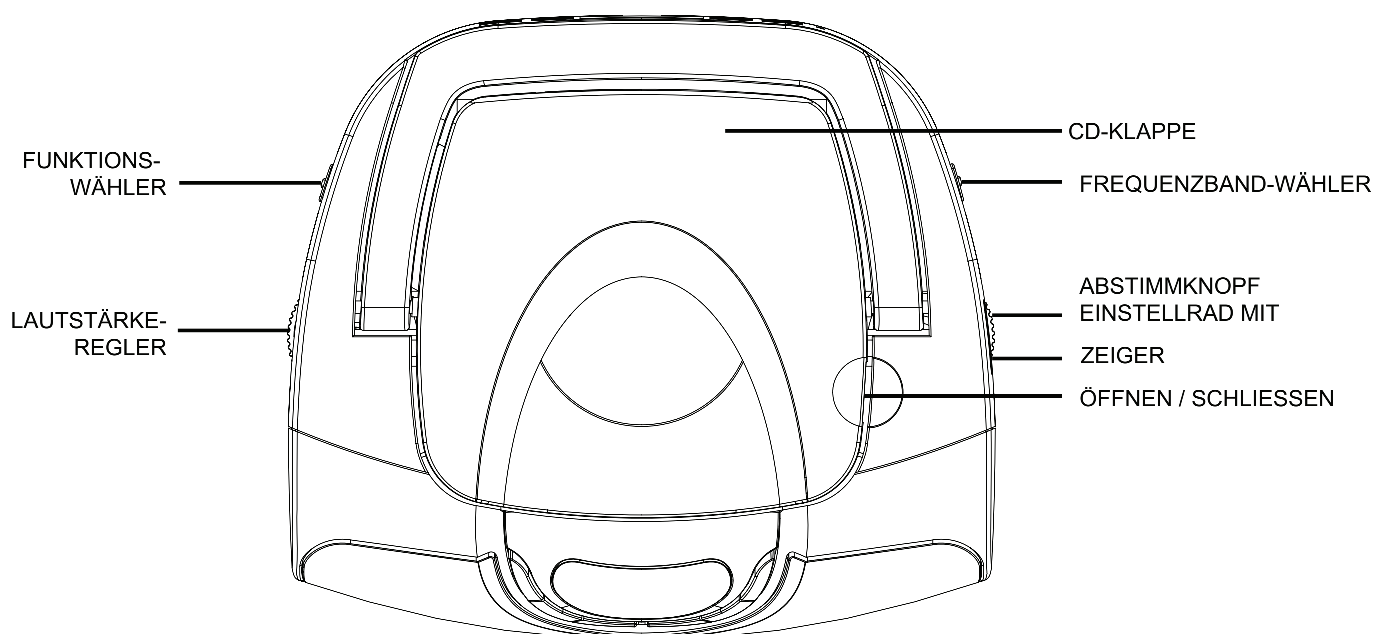
BATTERIESTROM

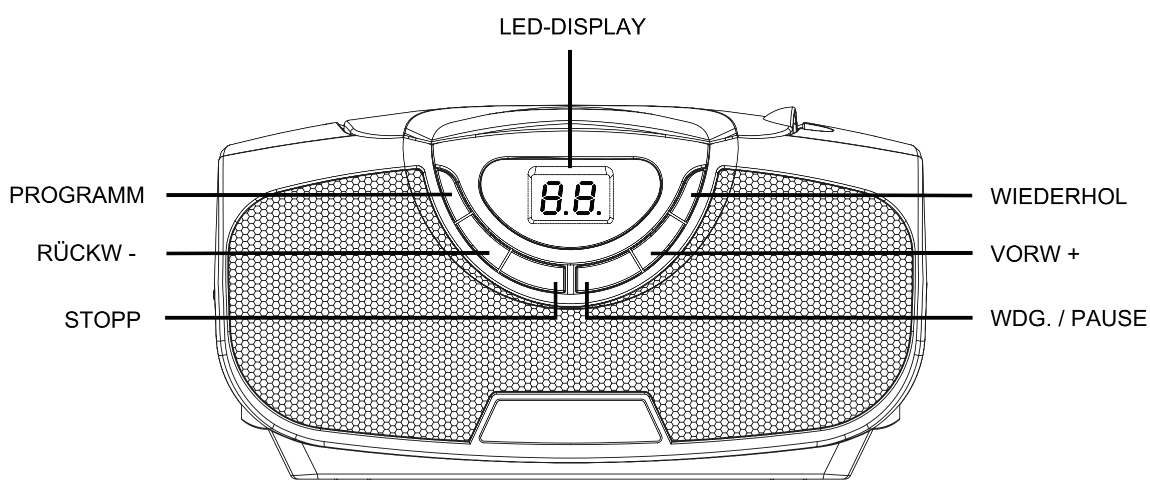
Legen Sie 6 Stk. Batterien des Typs “C” in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt werden, um das Gerät nicht zu beschädigen. Entfernen Sie stets die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist; es kann sonst zum Auslaufen der Batterien kommen und in der Folge Ihr Gerät beschädigt werden.

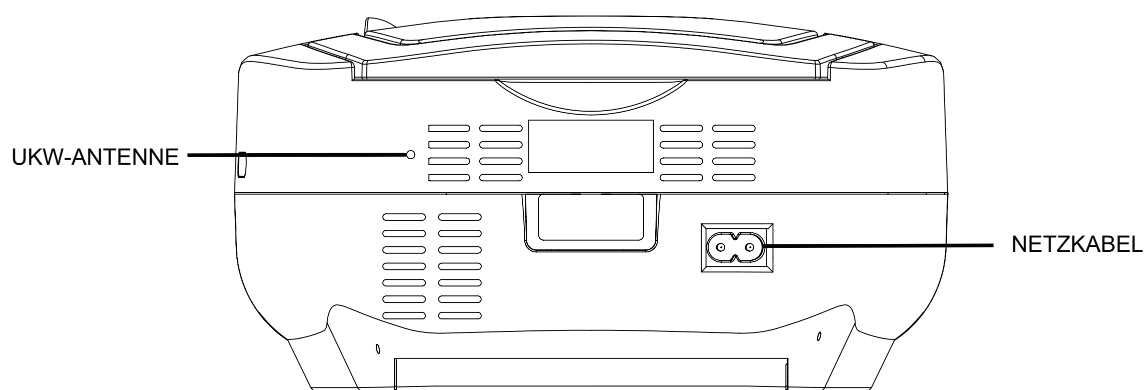
Hinweise:

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien desselben Typs. Verwenden Sie niemals unterschiedliche Batterien gemeinsam.
- Um das Gerät mit Batterien zu betreiben, müssen Sie das Netzkabel vom Gerät entfernen.

BEDIENELEMENTE







BETRIEB DES RADIOS

ALLGEMEINER BETRIEB

1. Stellen Sie den Wählschalter “FUNKTION” auf den Modus “RADIO”.
2. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich mit dem Wählschalter “BAND” aus.
3. Ändern Sie die Radiofrequenz mit dem “ABSTIMMKNOPF” auf Ihren gewünschten Sender.
4. Verstellen Sie den “LAUTSTÄRKEREGLER” auf die gewünschte Stufe.

FÜR OPTIMALEN EMPFANG

UKW – Dieses Gerät verfügt über eine UKW-Antenne auf der Rückseite des Gehäuses. Diese Drahtantenne ist komplett auseinandergezogen, um einen besseren Empfang zu gewährleisten.

MW – Dieses Gerät ist mit einer integrierten MW-Ferrit-Richtantenne ausgestattet. Um einen besseren Empfang zu gewährleisten, drehen Sie einfach das Gerät.

CD-BETRIEB

ALLGEMEINER BETRIEB

WDG. / PAUSE ►II	Taste drücken, um die Wiedergabe einer CD zu starten. Taste erneut drücken, um die Wiedergabe vorübergehend zu beenden. Taste nochmal drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.
VORW + ►►I und RÜCKW. - I◄◄	Tasten drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel überzugehen. Tasten während der Wiedergabe gedrückt halten, um eine bestimmte Stelle des Titels zu finden
STOPP ■	Taste drücken, um den CD-Betrieb zu beenden.

WIEDERGABE

1. Stellen Sie den Wählschalter “FUNKTION” auf den Modus “CD”.
2. Öffnen Sie die CD-Klappe und legen Sie eine CD mit der Beschriftung nach oben in das CD-Fach ein.
3. Schließen Sie die CD-Klappe.
4. Die Suchfunktion wird bei eingelegter Disk ausgeführt. Es wird die Gesamtzahl der Titel eingelesen und auf dem Display angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste “WDG. / PAUSE”, um die Wiedergabe der CD zu starten.
6. Verstellen Sie den “LAUTSTÄRKEREGLER” auf die gewünschte Stufe.
7. Drücken Sie die Taste “WDG. / PAUSE” erneut, wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend unterbrechen möchten.
8. Drücken Sie die Taste “STOPP”, um die Wiedergabe zu beenden.

PROGRAMM

Es können bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge für die Wiedergabe programmiert werden. Achten Sie darauf, die Taste “STOPP” vor Verwendung dieser Funktion zu drücken.

1. Drücken Sie die Taste “PROGRAMM”; auf dem Display wird die blinkende Zahl “01” angezeigt.
2. Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Tasten “VORW. +” oder “RÜCKW. -” aus.
3. Drücken Sie die Taste “PROGRAMM” erneut, um den gewünschten Titel im Programmspeicher zu bestätigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um zusätzliche Titel in den Programmspeicher einzugeben.
5. Nach Programmierung aller gewünschten Titel drücken Sie die Taste “WDG. / PAUSE”, um die Disk in der von Ihnen programmierten Reihenfolge wiederzugeben; die Programmanzeige blinkt dabei.



6. Drücken Sie 2x die Taste “STOPP”, um die Programmwiedergabe zu beenden; die Programmanzeige wird nicht mehr angezeigt.

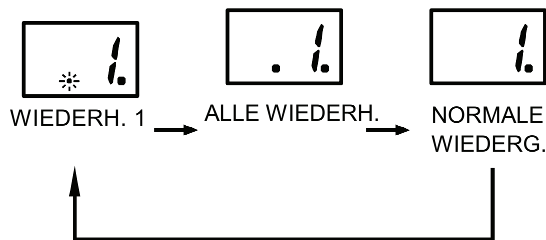
WIEDERHOLUNG

Drücken Sie vor oder während der CD-Wiedergabe die Taste “WIEDERH.”; es können einzelne oder alle Titel wiederholt werden. Bei jedem Tastendruck wird der Wiederholmodus wie folgt geändert:

1 – WIEDERH. 1 (Die Wiederholanzeige blinkt)

2 – ALLE WIEDERH. (Die Wiederholanzeige leuchtet konstant)

3 – NORMALE WIEDERGABE





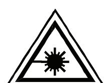
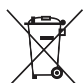
Hiermit wird bestätigt, dass CSD-16 übereinstimmt mit der Richtlinie 89/336/EEC des Rates (EMC -Richtlinie):

Anwendbare Normen:
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Webseite

www.mpmaneurope.com

ATTENZIONE

1. ATTENZIONE：Fai riferimento alle informazioni sulla base esterna dell’involucro per le informazioni di sicurezza ed elettriche prima di installare o mettere in funzione il dispositivo.
2. ATTENZIONE：Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre l’apparecchio a pioggia o umidità. L’apparecchio non deve essere esposto a perdite o schizzi e che nessun oggetto colmo di liquidi, come i vasi, deve essere posizionato sull’apparecchio.
3. ATTENZIONE: La batteria (batteria o batterie o pacco batterie) non deve essere esposto a calore eccessivo come solleone, fuoco o simili.
4. ATTENZIONE: La spina di rete è usata con il dispositivo scollegato, quest’ultimo deve restare pronto all’uso.
5.  Radiazione laser invisibile quando è ed i dispositivi di blocco sono aperti. Evita l’esposizione al raggio del laser.
6.  Smaltimento corretto del prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme all’altra spazzatura domestica in tutta la UE. Per prevenire un possibile pericolo per l’ambiente o la salute umana a causa dello smaltimento incontrollato, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per ritornare il dispositivo usato, usare i sistemi di restituzione e di raccolta o contattare il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Essi possono prendere il prodotto per un riciclaggio ecologico sicuro.
7. Nessuna fonte di fiamma viva, come le candele accese, deve essere posizionata sull’apparecchio.
8. Deve essere prestata attenzione agli aspetti ecologici dello smaltimento della batteria.
9. Uso dell’apparecchio in climi temperati.
10. La informazioni di valutazione e simboliche sono posizionate sul retro dell’unità.
11. Una pressione sonora eccessiva dagli auricolari e dalle cuffie può causare la perdita d’udito.
12. La spina di rete dell’unità deve essere ostruita o deve essere facilmente raggiunta durante l’uso progettato.
13. Per scollegare completamente l’ingresso elettrico, la spina di rete dell’apparecchio deve essere scollegata dalla rete elettrica.

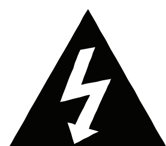
ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se la batteria e sostituita in maniera scorretta. Sostituire solo con la stessa batteria o di tipo equivalente

ATTENZIONE

PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O SCOSSE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.



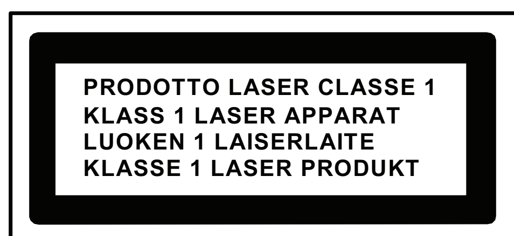




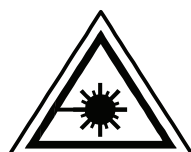
SIMBOLO DEL FULMINE CON LA PUNTA A FRECCIA - within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitude a risk of electric shock to persons.

PUNTO ESCLAMATIVO - within an equilateral triangle, is used to indicate that a specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reason.

The following label has been affixed to the unit, listing the proper procedure for working with the laser beam:



ETICHETTA PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 -
This label is attached to the place as illustrated to inform that the apparatus contains a laser component.



ATTENZIONE ETICHETTA CHE INFORMA DELLE RADIAZIONI -

This label is placed inside the unit. As shown in the illustration. To warn against further measures on the unit.
The equipment contains a laser radiating laser rays according to the limit of laser product of class 1.

NORME DI SICUREZZA

1. **LEGGI LE ISTRUZIONI** – Tutte le norme di sicurezza e d'uso devono essere lette prima che l'apparecchio sia usato.

2. **CONSERVA LE ISTRUZIONI** – Le norme di sicurezza e d'uso devono essere conservate per una consultazione futura.

3. **BADA AGLI AVVERTIMENTI** – Tutti gli avvertimenti sull'apparecchio e nelle norme d'uso devono essere rispettati.

4. **SEGUI LE ISTRUZIONI** – Tutte le norme d'uso devono essere seguite.

5. **ACQUA E UMIDITÀ** – L'apparecchio non deve essere usato vicino all'acqua, per esempio, vicino a una vasca da bagno, una bacinella, un lavabo da cucina, una lavatrice, una piscina o una cantina umida.

6. **VENTILAZIONE** – L'apparecchio deve essere situato in modo che la sua posizione non interferisca con la sua corretta ventilazione. Non posizionare su letto, divano, tappeto o superfici simili che possono bloccare i fori di ventilazione, in un'installazione incorporata, come una libreria o un involucro che possa impedire il flusso d'aria attraverso i fori di ventilazione.

7. **CALORE** – L'apparecchio deve essere posizionato lontano da fonti di calore quali radiatori, stufe e altri apparecchi (incluso gli amplificatori) che producono calore.

8. **ALIMENTAZIONE** – L'apparecchio deve essere collegato solo al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni d'uso o come segnato sull'apparecchio.

9. **PROTEZIONE CAVO DI ALIMENTAZIONE** – I cavi di alimentazione devono essere disposti in modo da non camminarci sopra o non essere pizzicato dagli oggetti posti sopra o contro di essi.

10. **LINEE ELETTRICHE** – Deve essere posizionata un'antenna sterna lontano dalle linee elettriche.

11. **ENTRATA LIQUIDI e OGGETTI** – Deve essere prestata attenzione in modo che gli oggetti non cadano e i liquidi non siano versati negli involucri attraverso le aperture.

12. **AVVERTIMENTI ESD** – Il non funzionamento corretto del display o nessuna reazione al funzionamento di qualsiasi comando può essere dovuto a una scarica elettrostatica. Spegnere e scollegare il set. Ricollegare dopo pochi secondi.

13. **DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE** – L'apparecchio deve essere riparato da personale di manutenzione qualificato quando:
    a. Il cavo di alimentazione o la spina è stato danneggiato.
    b. Sono caduti oggetti all'interno, o sono stati versati liquidi all'interno dell'involucro dell'apparecchio.
    c. L'apparecchio è stato esposto alla pioggia.
    d. L'apparecchio è stato lasciato cadere o l'involucro è stato danneggiato.
    e. L'apparecchio non sembra funzionare normalmente.

14. **MANUTENZIONE** – L'utente non deve cercare di riparare l'apparecchio oltre quello descritto nel manuale d'uso. Tutte le altre riparazioni devono essere eseguite da personale di manutenzione qualificato.

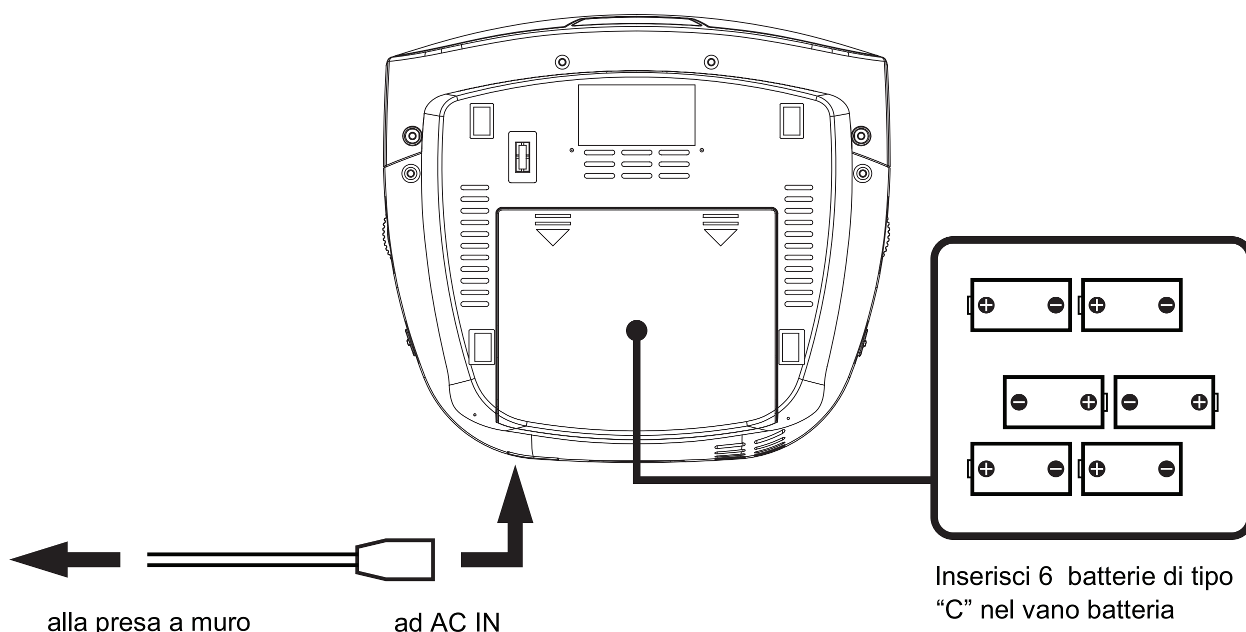
Note:
a. Un CD sporco o graffiato può causare un problema di salto. Pulisci o sostituisci il CD.
b. Se si verifica in errore del display o un malfunzionamento, scollega il cavo AC e rimuovi tutte le batterie. Quindi riaccendere.

PRIMA DELL'USO

***Note:* RIGUARDANTI I COMPACT DISC.**
Dal momento che i dischi sporchi, danneggiati o deformati possono danneggiare l'apparecchio, deve essere prestata attenzione ai seguenti oggetti:
a. Compact disc utilizzabili. Usa solo compact disc con il marchio in basso.
b. CD compact disc solo con segnali audio digitali.



ALIMENTAZIONI



CORRENTE AC

Puoi alimentare il tuo portatile collegando il cavo di alimentazione AC sul retro dell’unità e in una presa a muro AC. Controlla che il voltaggio nominale del tuo apparecchio combaci con il voltaggio locale. Assicurati che il cavo di alimentazione AC sia completamente inserito nell’apparecchio.

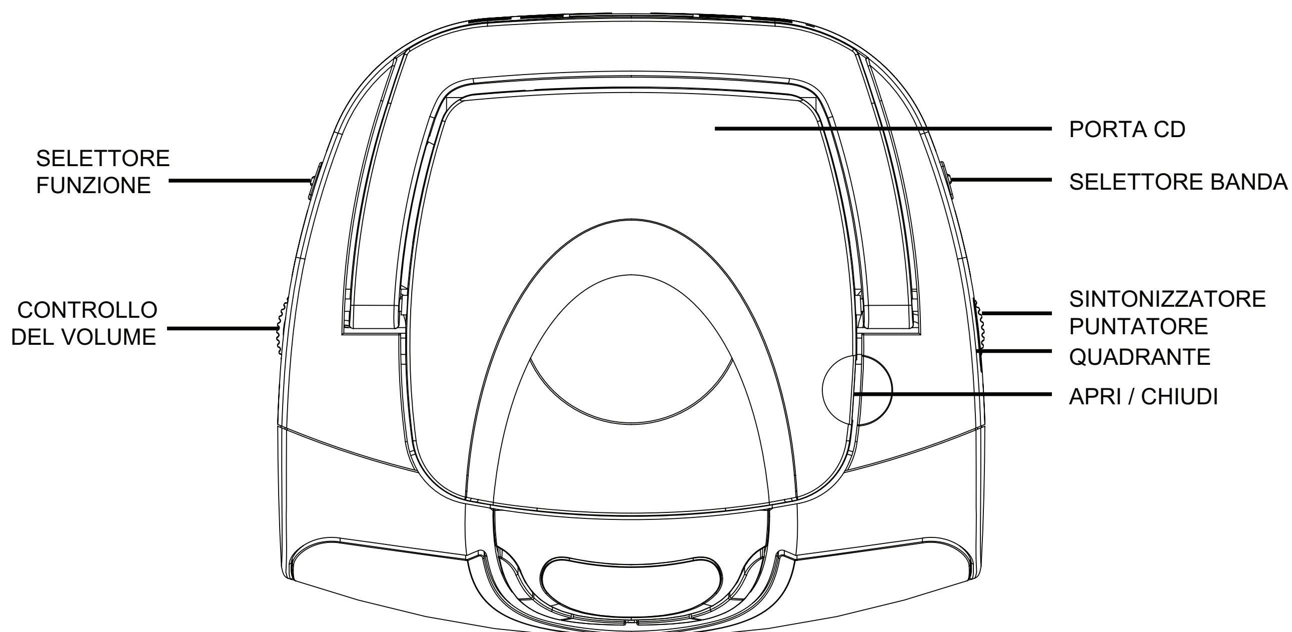
ALIMENTAZIONE BATTERIA

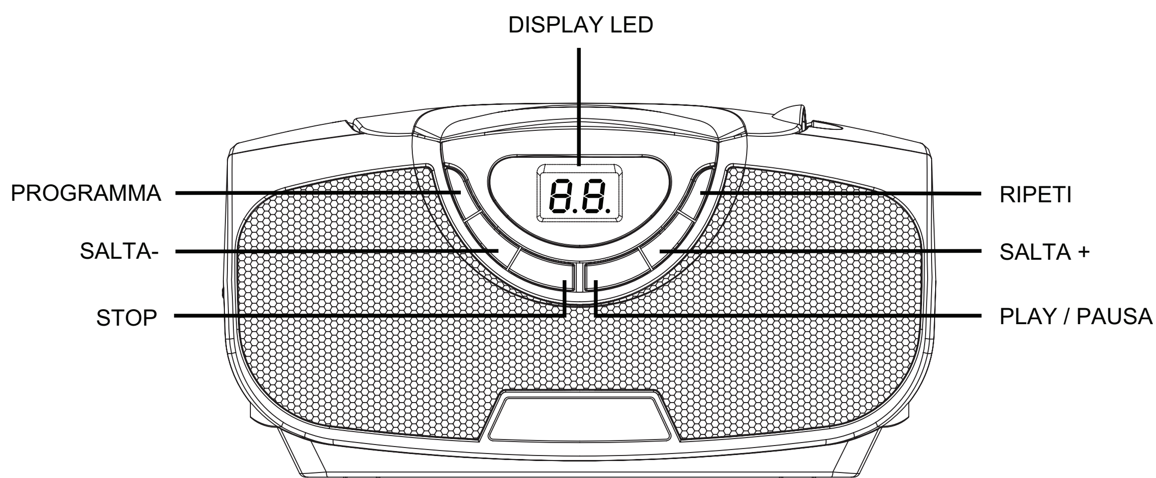
Inserire 6 batterie di tipo “C” nel vano batterie. Assicurati che le batterie siano inserite correttamente per evitare di danneggiare l’apparecchio. Rimuovi sempre le batterie quando l’apparecchio non sarà usato per un lungo periodo di tempo, poiché ciò causerà una perdita alle batterie e il conseguente danno al tuo set.

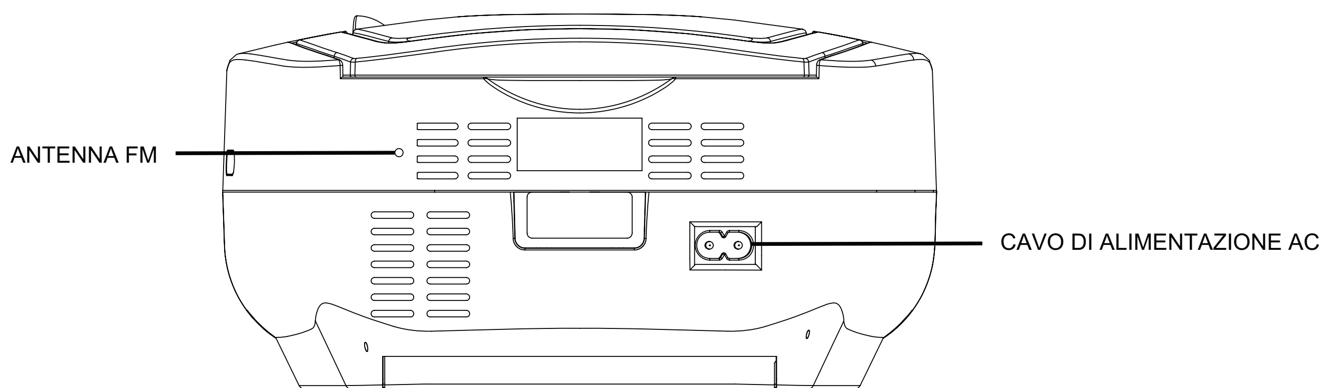
Note:

- Usa le batterie dello stesso tipo, Non usare mai tipi diversi di batterie insieme.
- Per usare l’apparecchio con le batterie, scollegare il cavo di alimentazione AC.

POSIZIONAMENTO DEI COMANDI







FUNZIONAMENTO RADIO

FUNZIONAMENTO GENERALE

1. Imposta il selettore “FUNZIONE” in modalità “RADIO”.
2. Seleziona la banda desiderata usando il selettore “BANDA”.
3. Regola la frequenza radio per la vostra stazione desiderata usando il commando “SINTONIZZAZIONE”.
4. Regola il comando “VOLUME” al livello desiderato.

PER UNA RICEZIONE MIGLIORE

FM – Quest’applicazione ha un’antenna FM posizionata sull’involucro posteriore. Questo filo è completamente districato e esteso per una ricezione migliore.

AM – Quest’apparecchio è fornito di un antenna AM direzionale in ferrite. Ruota l’apparecchio per ottenere una rotazione migliore.

FUNZIONAMENTO CD

FUNZIONAMENTO GENERALE

PLAY / PAUSA ►II — Premi per avviare la riproduzione del CD. Premi di nuovo per interrompere la riproduzione del CD temporaneamente. Premi di nuovo per riprendere la riproduzione.

SALTA + ►►I e SALTA - I◄◄ — Premi per andare alla traccia successiva o alla traccia precedente. Premi e tieni premuto mentre si riproduce fino a trovare il punto

audio. ■ STOP — Premi per interrompere il funzionamento di tutto il CD.

RIPRODUZIONE

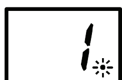
1. Imposta il selettore “FUNZIONE” alla modalità “CD”.
2. Apri la porta del CD e posiziona un CD con l’etichetta verso l’alto nel vano CD.
3. Chiudi la porta del CD.
4. Viene eseguita la focalizzazione della ricerca se il disco è interno. Il numero totale delle tracce è letta e appare sul display.
5. Premi il pulsante “PLAY / PAUSA” per avviare la riproduzione del CD.
6. Regola il comando “VOLUME” al livello desiderato.
7. Premi il tasto “PLAY / PAUSA” di nuovo quando desideri interrompere temporaneamente la riproduzione.
8. Premi il pulsante “STOP” quando è finito.

FUNZIONAMENTO CD

PROGRAMMA

Possono essere programmate fino a 20 tracce per la riproduzione del disco in qualsiasi ordine. Assicurati di premere il pulsante "STOP" prima dell'uso.

1. Premi il programma "PROGRAMMA", il display visualizzerà "01" e lampeggerà.
2. Seleziona la traccia desiderata usando il pulsante "SALTA" +" o "SALTO -".
3. Premi il pulsante "PROGRAMMA" di nuovo per confermare la traccia desiderata per confermare la traccia desiderata nella memoria del programma.
4. Ripeti i passi 2 e 3 per inserire le ulteriori tracce nella memoria del programma.
5. Quando tutte le tracce desiderate sono state programmate, premi il pulsante "PLAY / PAUSA" per riprodurre il disco per aver programmato e l'indicatore del programma lampeggia.



6. Premi il pulsante "STOP" due volte per terminare la riproduzione programmata e l'indicatore del programma si spegnerà.

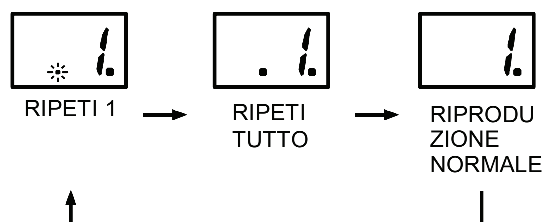
RIPETI

Premi il pulsante "RIPETI" prima o durante la riproduzione del CD, possono essere ripetute una traccia singola o tutte le tracce. Ogni pigiata cambia la modalità ripeti come segue:

1 - RIPETI 1 (L'indicatore ripeti lampeggerà.)

2 - RIPETI TUTTO (L'indicatore ripeti rimane fermo e acceso.)

3 - RIPRODUZIONE NORMALE





Questo certifica che CSD-16 è conforme a:
direttiva del consiglio 89/336/EEC (direttiva EMC)

Standard Applicabile:
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

Per ulteriori informazioni visitare il sito

www.mpmaneurope.com

WAARSCHUWING

1. WAARSCHUWING：Lees svp de informatie voor elektriciteit en veiligheid aan de onderzijde van het apparaat alvorens dit in gebruik te nemen.
2. WAARSCHUWING: Om het risico van brand of elektrische schokken te vermijden, stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten. Ook mogen er niet met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat mogen geplaatst.
3. WAARSCHUWING: Stel de batterij (batterij of batterijenpak)niet bloot aan warmtebronnen, zoals de zon, vuur of dergelijke.
4. WAARSCHUWING: De elektriciteitsstekker wordt gebruikt om het apparaat uit te zetten, de uitschakelapparatuur zal bij de hand zijn om opnieuw te worden gebruikt.
5.  Er is gevaar van onzichtbare laserstraling als dit apparaat open worden gemaakt en de sloten worden opengebroken. Vermijd blootstelling aan laserstraal.
6.  Correct wegwerpen van dit product. Deze markering geeft aan dat het product niet bij het gewone huishoudelijk afval in de EU mag worden weggedaan. Ter voorkoming van mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid moet dit product op verantwoordelijke wijze worden gerecycleerd, ter bevordering van het duurzame hergebruik van hulpbronnen. U kunt het gebruikte apparaat teruggeven met behulp van de wegwerp- en inzamelingsystemen, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht heeft. Zij kunnen dit product terugnemen voor veilig recycleren ter bescherming van het milieu.
7. Er mogen geen open vuurbronnen zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
8. Milieuaspecten moeten in acht worden genomen bij het wegwerpen van de batterij.
9. Gebruik het apparaat in matige klimaten.
10. De waarde- en etiketinformatie bevinden zich onderop het apparaat.
11. Overmatig geluid van oor- of koptelefoon kan doofheid veroorzaken.
12. De stekker van het apparaat moet vrij beschikbaar zijn om deze snel in gebruik te kunnen nemen.
13. Om de elektrische voeding helemaal af te sluiten, moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden genomen.

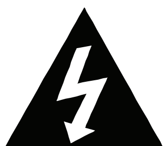
VOORZICHTIG

Gevaar van explosie als de batterij niet goed geplaatst is. Alleen vervangen met een batterij van dezelfde soort of een gelijkwaardig type.

WAARSCHUWING

TER VOORKOMING VAN BRANDGEVAAR OF GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, STEL DIT APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHT BLOOT.



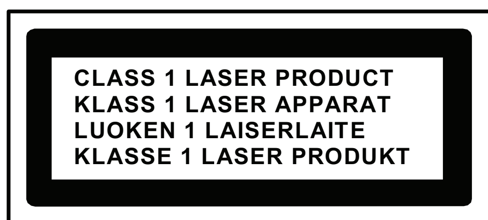




BLIKSEMSCHICHT MET PIJLSYMBOOL – in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen dat er zich geen geïsoleerde gevaarlijk spanning binnen de behuizing van het product bevindt, die zodanig sterk is dat dit voor personen een gevaar van elektrische schokken oplevert.

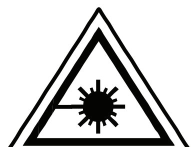
UITROEPTEKEN - in een gelijkzijdige driehoek betekent dat een specifieke component alleen kan worden vervangen door een component die om veiligheidsredenen in deze documentatie wordt gespecificeerd.

Het volgende etiket staat op het apparaat. Dit beschrijft de juiste procedure voor de laserstraal:



KLASSE 1 LASERPRODUCTETIKET -

Dit etiket van de afbeelding dient ter informatie dat het apparaat een lasercomponent bevat.



WAARSCHUWINGSETIKET DAT ER GEVAAR VAN STRALING BESTAAT -

Dit etiket bevindt zich binnenin het apparaat, zoals getoond in de afbeelding en dient ter waarschuwing voor andere maatregels die voor het apparaat in acht moeten worden genomen. Het apparaat bevat laserstralen met straling volgens de limiet van het laserproduct klasse 1.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. **LEES DE INSTRUCTIES -** Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten goed worden gelezen alvorens dit product in gebruik wordt gesteld.
2. **BEWAAR DE INSTRUCTIES -** De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten voor nalezen in de toekomst worden bewaard.
3. **LET OP DE WAARSCHUWINGEN -** Alle waarschuwingen op het product en in de bedieningsinstructies moeten in acht worden genomen.
4. **VOLG DE INSTRUCTIES -** Alle bedieningsinstructies moeten goed worden opgevolgd.
5. **WATER EN VOCHT** – Het apparaat moet niet in de buurt van water worden gebruikt, bijvoorbeeld, in de buurt van een badkuip, wastafel, keukenaanrecht, wasbak, zwembad of in een natte kelder.
6. **VENTILATIE** - Het apparaat moet op dusdanige manier zijn geplaatst dat de plaats of positie hiervan niet de juiste ventilatie belemmert. Plaats het apparaat niet op een bed, sofa, tapijt of gelijksoortig oppervlak waardoor de lucht in de ventilatieopeningen geblokkeerd kan raken.
7. **WARMTE** – Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen zoals radiateurs, kachels of andere apparatuur (inclusief versterkers) worden geplaatst.
8. **VOEDINGSBRON** – Het apparaat moet alleen worden aangesloten op het type warmtebron dat in de bedieningsinstructies wordt beschreven of zoals op het apparaat wordt aangeduid.
9. **BEVEILIGING VAN ELEKTRICEITSSNOER** – Elektriciteitssnoeren moeten zodanig worden neergelegd dat hier niet over gelopen kan worden of deze door voorwerpen worden gesneden.
10. **ELEKTRICITEITSSNOEREN** – Een buitenantenne moet uit de buurt van de elektriciteitssnoeren worden geplaatst.
11. **INVALLEN VAN VOORWERPEN en LEKKEN VAN VLOEISTOF** - Er moet voorzichtigheid worden betracht dat er geen voorwerpen en vloeistoffen in de openingen of ventilatiesleuven van het apparaat vallen of lekken.
12. **ESD-WAARSCHUWING** – Als het scherm niet goed werkt of als de bediening van de knoppen niet werkt, kan dit door elektrostatische ontlading komen. Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact. Herstel de verbinding na enkele seconden.
13. **SCHADE DIE REPARATIE VEREIST** – Het apparaat moet door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden gerepareerd in het geval van:
    a. Schade aan het elektriciteitssnoer of stekker.
    b. Indien er voorwerpen in de behuizing zijn gevallen, of hier vloeistof op gelekt is.
    c. Indien het apparaat aan regen is blootgesteld
    d. Als het apparaat is gevallen of de behuizing beschadigd is.
    e. Als het apparaat niet normaal schijnt te werken.
14. **ONDERHOUD** – De gebruiker moet niet proberen verder onderhoud aan het apparaat te verrichten als in de bedieningsinstructies wordt beschreven. Laat al het onderhoud door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.

Opmerkingen:
a. Een vuile of gekraste CD kan er toe leiden dat deze overslaat. Maak de CD schoon of vervang deze.
b. Als er een fout wordt getoond of het apparaat niet goed werkt, haal dan het elektriciteitssnoer uit het stopcontact en verwijder alle batterijen. Doe het apparaat vervolgens weer aan.

ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

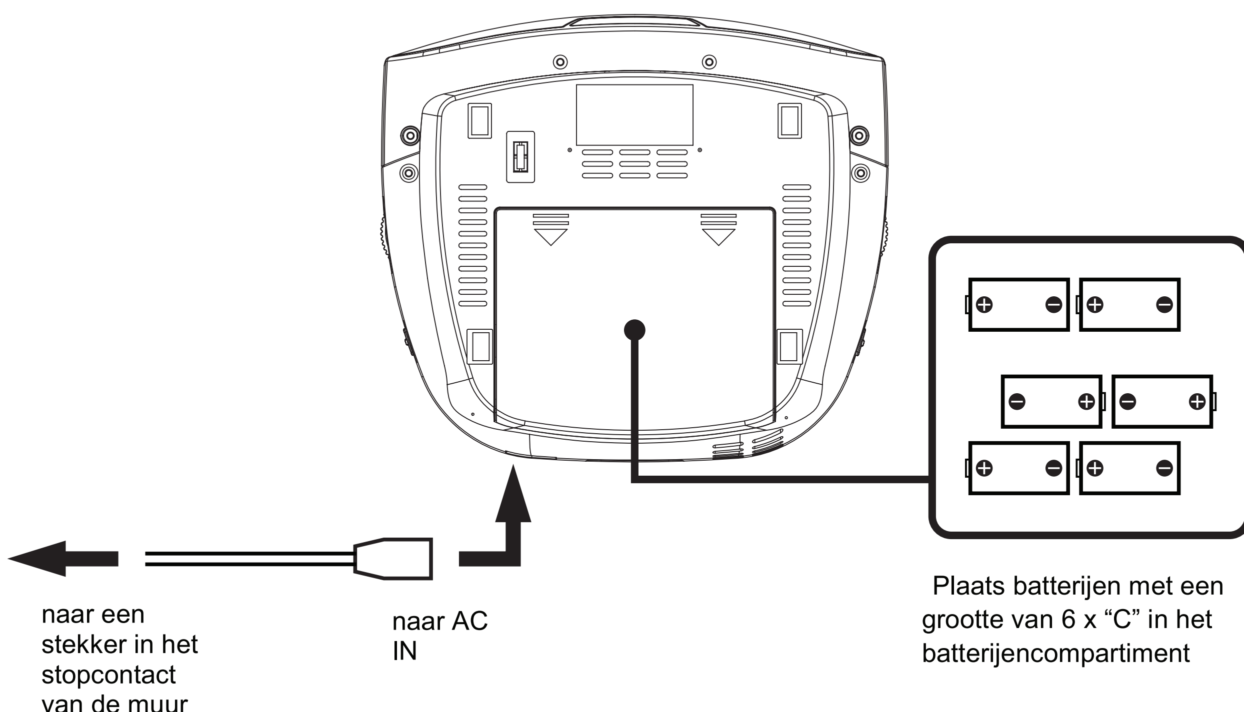
***Opmerkingen:* OVER DE COMPACT DISC.**
Omdat vuile, beschadigde, of weggegooide disks het apparaat kunnen beschadigen, moet er op de volgende punten worden gelet:
a. Bruikbare compact discs. Gebruik alleen de compact discs die onderstaande markering hebben.
b. CD compact disc alleen met digitale audiosignalen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



VOEDINGSBRONNEN

VOEDINGSBRONNEN



VOEDING

U kunt uw draagbare systeem aanzetten door de stekker van het uitneembare AC-elektriciteitssnoer in het AC-wisselstroomcontact aan de achterzijde van het apparaat en in een wisselstroomspanningstopcontact in de muur te steken. Controleer dat de stroomspanning van uw apparaat met de stroomspanningssterkte van uw woonplaats overeenkomt. Zorg dat het AC-elektriciteitssnoer volledig in het apparaat is gestoken.

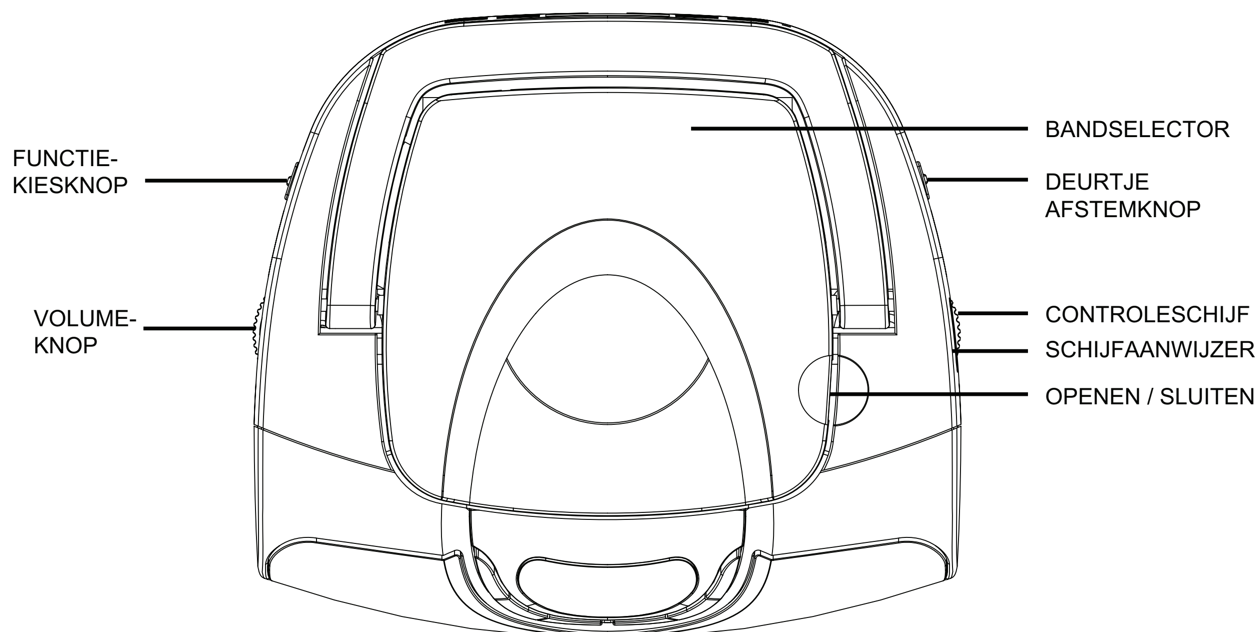
BATTERIJVOEDING

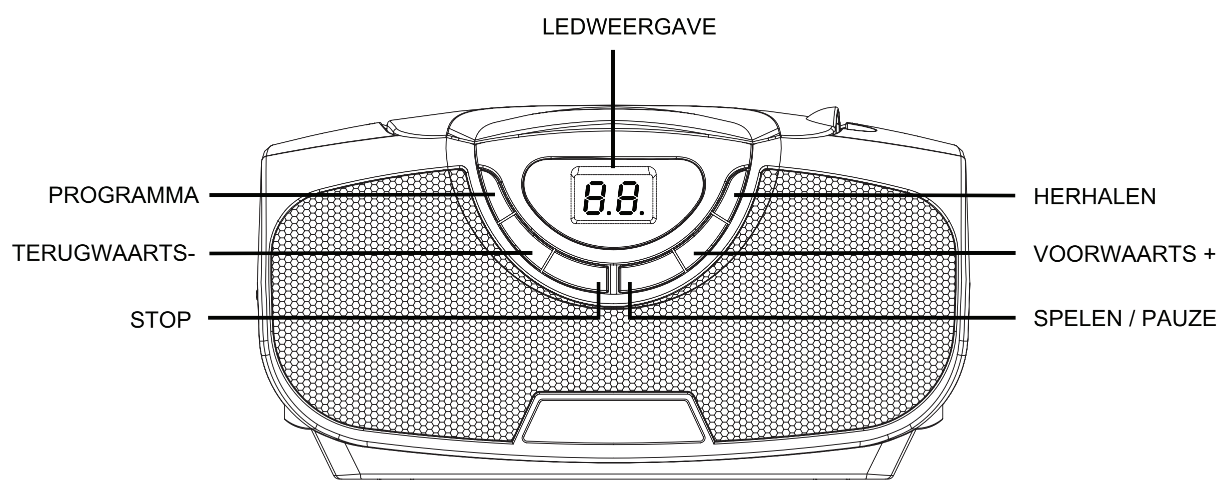
Plaats batterijen van 6 x “C” grootte in het batterijencompartiment. Zorg dat de batterijen goed zijn geplaatst ter voorkoming van schade aan het apparaat. Verwijder altijd de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, omdat dit kan leiden tot het lekken van de batterijen waardoor uw apparaat kan beschadigen.

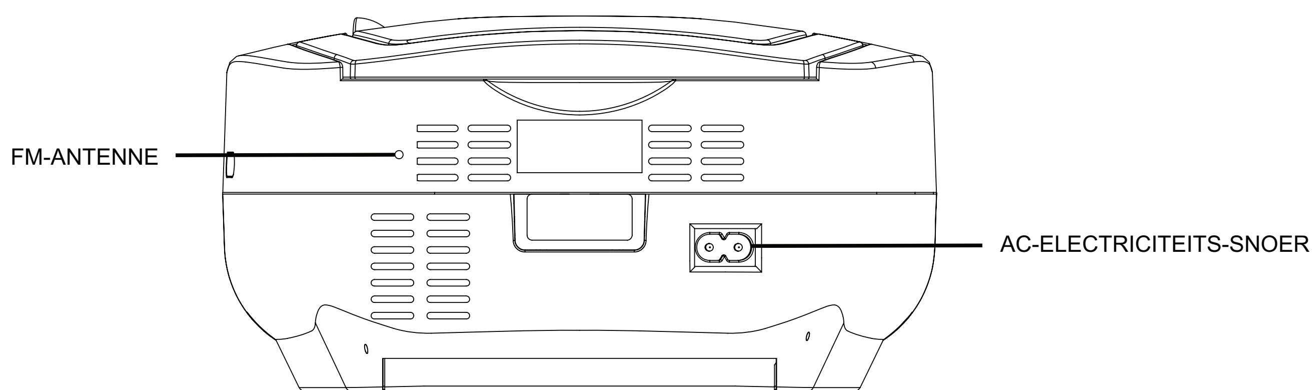
Opmerkingen:

- Gebruik batterijen van hetzelfde soort. Gebruik nooit verschillende soorten batterijen.
- Om het apparaat met batterijen te gebruiken, moet u hier het elektriciteitssnoer uitnemen.

PLAATS VAN KNOPPEN







RADIOBEDIENING

ALGEMENE BEDIENING

1. Stel de kiesknop “FUNCTIE” in de “RADIO” modus.
2. Selecteer de band van uw keuze met behulp van de kiesknop “BAND”.
3. Stel de radiofrequentie af op het station van uw keuze met behulp van de “AFSTEM” knop.
4. Zet de “VOLUME” knop naar het gewenste niveau.

VOOR EEN BETERE ONTVANGST

FM – Dit apparaat heeft een FM-antenne die zich aan de achterzijde van de behuizing bevindt. Deze draad wordt volledig uitgerold en uitgedaan voor een betere ontvangst.

AM – Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde ferriet AM-richtingsantenne. Draai het apparaat voor een betere ontvangst.

CD-BEDIENING

ALGEMENE BEDIENING

PLAY/ PAUSE ►II (AFSPELEN/PAUZEREN)	Druk op start om een CD-disk te spelen. Druk hier om de CD tijdelijk te stoppen. Druk hier opnieuw op om het afspelen te hervatten.
SKIP + ►►I (VOORWAARTS +)&	Druk hierop om naar de volgende track of naar de vorige track te gaan.
SKIP - I◄◄	Druk hierop en houd ingedrukt totdat u het gewenste geluidspunt
vindt. STOP ■	Druk hierop om de CD helemaal te stoppen.

AFSPELEN

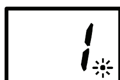
1. Stel de kiesknop “FUNCTIE” in de “CD” modus.
2. Open het CD-deurtje en plaats een CD-disk in het CD-compartiment met het etiket naar boven gericht.
3. Sluit het CD-deurtje.
4. Als de disk in het apparaat zit, start het gericht zoeken. Het totale aantal tracks wordt gelezen en verschijnt op het scherm.
5. Druk op de knop “PLAY / PAUSE” om een CD-disk te spelen.
6. Zet de “VOLUME” knop naar het gewenste niveau.
7. Druk opnieuw op de knop “ PLAY / PAUSE”, als u het afspelen tijdelijk wilt stoppen.
8. Druk op de “STOP” knop als u klaar bent.

CD-BEDIENING

PROGRAMMEREN

Er kunnen tot 20 liedjes worden geprogrammeerd zodat de disk in iedere volgorde kan worden afgespeeld. Zorg dat u op de “STOP” knop drukt alvorens de disk af te spelen.

1. Druk op de **PROGRAM** knop, het scherm toont “ 01” en gaat knipperen.
2. Selecteer de track van uw keuze met behulp van de “SKIP +” of “SKIP -” knop.
3. Druk opnieuw op de knop “PROGRAM” om te bevestigen dat de track van uw keuze in het programmageheugen staat.
4. Herhaal stappen 2 en 3 om extra tracks in het programmageheugen in te voeren.
5. Als alle tracks geprogrammeerd zijn. Druk op de knop “PLAY / PAUSE” om de disk te spelen in de door u geprogrammeerde volgorde, waarbij nu de programma-indicator gaat knipperen.

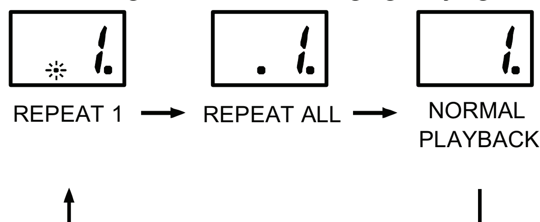


6. Druk tweemaal op de “STOP” knop om het geprogrammeerde afspelen te stoppen waarbij nu de programma-indicator uit gaat.

HERHALEN

Druk op de knop “HERHALEN” vóór of tijdens het afspelen van een CD, en nu kan er een enkele track of alle tracks worden herhaald. Iedere keer als u drukt wordt de herhalingsmodus als volgt gewijzigd:

1 - REPEAT 1(De herhalingsindicator knippert).
2 - REPEAT ALL(De herhalingsindicator brandt voortdurend).
3 - NORMAL PLAYBACK(NORMAAL AFSPELEN).





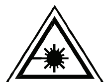
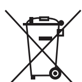
Dit dient ter certificering dat CSD-16 voldoet aan de richtlijn van de Raad 89/336/EEC (EMC-richtlijn):

Toepasbare normen:
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

Voor meer informatie bezoek onze website

www.mpmaneurope.com

AVISO

1. AVISO : Consulte a informação na extremidade inferior da estrutura para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o equipamento.
2. AVISO : Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento à chuva ou umidade. O equipamento não deve ser exposto a respingos ou borrifos e nenhum objeto preenchido com líquido, como vasos, deve ser colocado sobre o equipamento.
3. AVISO: A bateria (bateria ou pacotes de baterias) não deve ser exposta ao calor excessivo como a luz do sol, fogo ou similares.
4. AVISO: As tomadas devem ser usadas como um dispositivo de desconexão. O dispositivo de desconexão deve permanecer operável.
5.  Radiação a laser invisível quando aberto e com os bloqueios defeituosos. Evite exposição a raios de laser.
6.  Descarte este produto corretamente. Esta marcação indica que o produto não deve ser descartado com o lixo doméstico na UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana de descarte descontrolado, reciclar é uma responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos. Para devolver seu dispositivo usado, utilize os sistemas de coleta e devolução ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem ambiental segura.
7. Nenhuma fonte de chama, como velas, deve ser colocada sobre o equipamento.
8. Deve ser tomada atenção aos aspectos ambientais do descarte da bateria.
9. Use o equipamento em climas moderados.
10. A classificação e informação de marcação estão localizadas na parte posterior da unidade.
11. A pressão de som excessiva no fone de ouvido pode causar perda auditiva.
12. As tomadas da unidade devem ser obstruídas ou facilmente acessadas durante o uso.
13. Para desconectar completamente a entrada de energia, as tomadas do equipamento devem ser desconectadas.

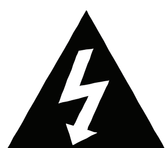
CUIDADO

Perigo de explosão da bateria se substituída incorretamente. Substitua apenas com um tipo igual ou equivalente

AVISO

PARA EVITAR INCÊNDIO OU RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE EQUIPAMENTO À UMIDADE OU CHUVA.



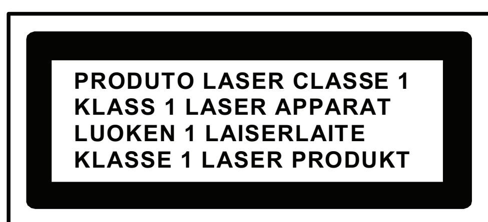




SÍMBOLO DE RELÂMPAGO COM CABEÇA EM SETA – dentro de um triângulo eqüilateral, é destinado a alertar o usuário sobre a presença de tensão não vedada perigosa dentro do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico às pessoas.

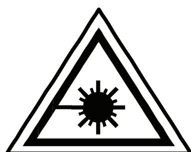
PONTO DE EXCLAMAÇÃO – dentro de um triângulo eqüilateral é destinado a indicar que um componente específico deve ser substituído apenas pelo componente especificado na documentação por motivos de segurança.

A etiqueta a seguir foi fixada na unidade listando o procedimento adequado para trabalhar com o raio laser:



ETIQUETA DE PRODUTO LASER CLASSE 1-

Esta etiqueta é anexada como ilustrado para informar que o aparelho contém um componente a laser.



ETIQUETA DE AVISO INFORMANDO RADIAÇÃO-

Esta etiqueta está localizada dentro da unidade, como mostrado na ilustração para avisar contra medidas na unidade. O equipamento contém raios laser de acordo com o limi te do produto a laser classe 1.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. **LEIA AS INSTRUÇÕES**- Todas as instruções operacionais e de segurança devem ser lidas antes do aplicativo ser operado.

2. **GUARDE AS INSTRUÇÕES** – As instruções operacionais e de segurança devem ser guardadas para futura referência.

3. **AVISOS DE ATENÇÃO** – Todos os avisos no aplicativo nas instruções de segurança devem ser aderidos.

4. **SEGUIR AS INSTRUÇÕES** – Todas as instruções operacionais devem ser seguidas.

5. **ÁGUA E UMIDADE** – O aplicativo não deve ser usado próximo à água, por exemplo, banheiras, bacias, pias, lavanderias, piscinas ou em um porão úmido.

6. **VENTILAÇÃO** – O aplicativo deve estar localizado em uma posição que não interfira com sua ventilação. Não coloque sobre a cama, sofá, tapete ou superfície similar que possa bloquear as aberturas de ventilação, em uma instalação embutida, como uma prateleira ou estante que possa impedir o fluxo de ar pelas aberturas de ventilação.

7. **CALOR** – O aplicativo deve ser colocado longe de fontes de calor como radiadores, fornos ou outros aplicativos (incluindo amplificadores) que produzem calor.

8. **FONTE DE ENERGIA** – O aplicativo deve ser conectado a uma fonte de energia apenas do tipo descrito nas instruções operacionais ou conforme marcado no aplicativo.

9. **PROTEÇÃO DO CABO DE ENERGIA** – O cabo de alimentação de energia não deve ser roteado de maneira que seja pisado ou esmagado por itens colocados sobre ou contra ele.

10. **LINHAS DE ENERGIA** – Uma antena externa deve estar localizada longe das linhas de energia.

11. **OBJETO e ENTRADA DE LÍQUIDO** – Deve ser tomado cuidado para que objetos não caiam e líquidos não sejam derramados na estrutura através das aberturas.

12. **AVISO ESD** – A tela não funciona adequadamente ou nenhuma reação à operação de qualquer controle devido à descarga eletrostática. Desligue e desconecte o aparelho. Reconecte após alguns segundos.

13. **DANOS QUE EXIGEM MANUTENÇÃO** – O aplicativo deve ser reparado por pessoal qualificado quando:
    a. O cabo de energia ou tomada for danificado.
    b. Objetos caírem ou líquido for derramado na estrutura do equipamento.
    c. O aplicativo foi exposto à chuva.
    d. O aplicativo foi derrubado ou a estrutura danificada.
    e. O aplicativo não parece operar normalmente.

14. **MANUTENÇÃO** – O usuário não deve tentar realizar manutenção do aplicativo além do descrito nas instruções operacionais. Todos os outros reparos devem ser enviados para pessoal qualificado.

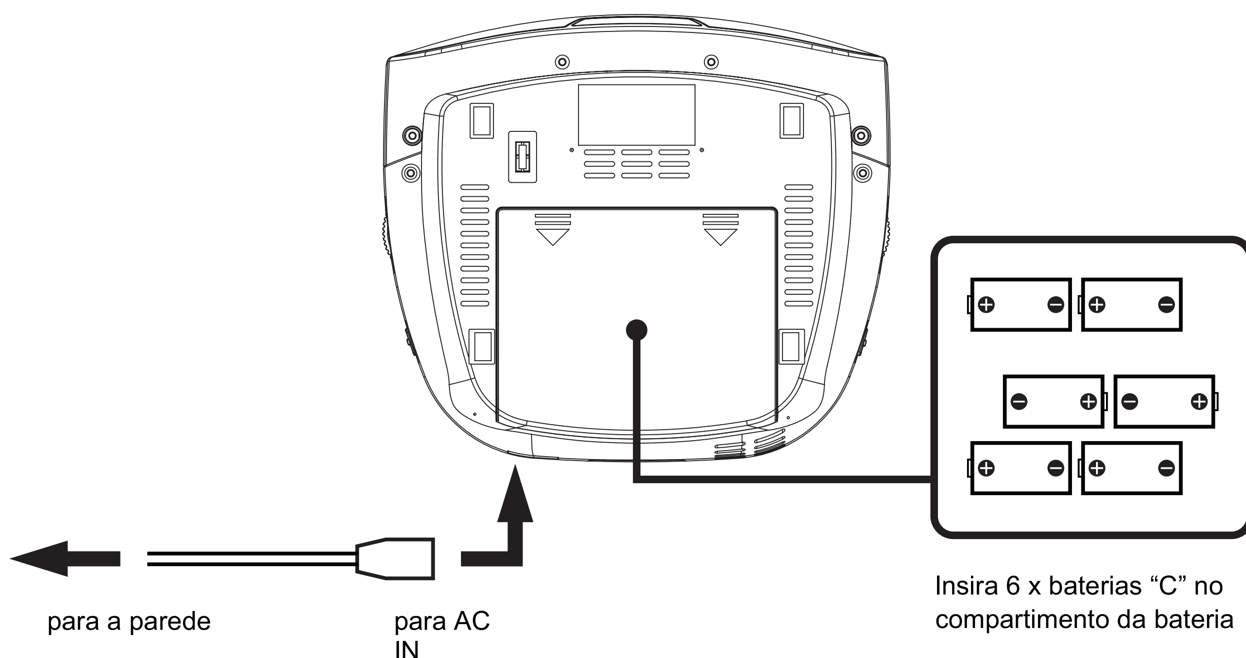
Observações:
a. O CD sujo ou arranhado pode causar um problema de pulo. Limpe ou substitua o CD.
b. Se ocorrer um erro de tela ou um mau funcionamento, desconecte o cabo CA e remova todas as baterias. Ligue novamente.

ANTES DA OPERAÇÃO

Observações: RELACIONADO AOS DISCOS COMPACTOS.
Como discos sujos, danificados ou marcados podem danificar o aplicativo, deve ser tomado cuidado com os seguintes itens:
a. Discos compactos usáveis. Use apenas discos compactos com a mesma marca mostrada abaixo.
b. Discos compactos apenas com sinais de áudio digital.



FONTES DE ENERGIA



ENERGIA CA

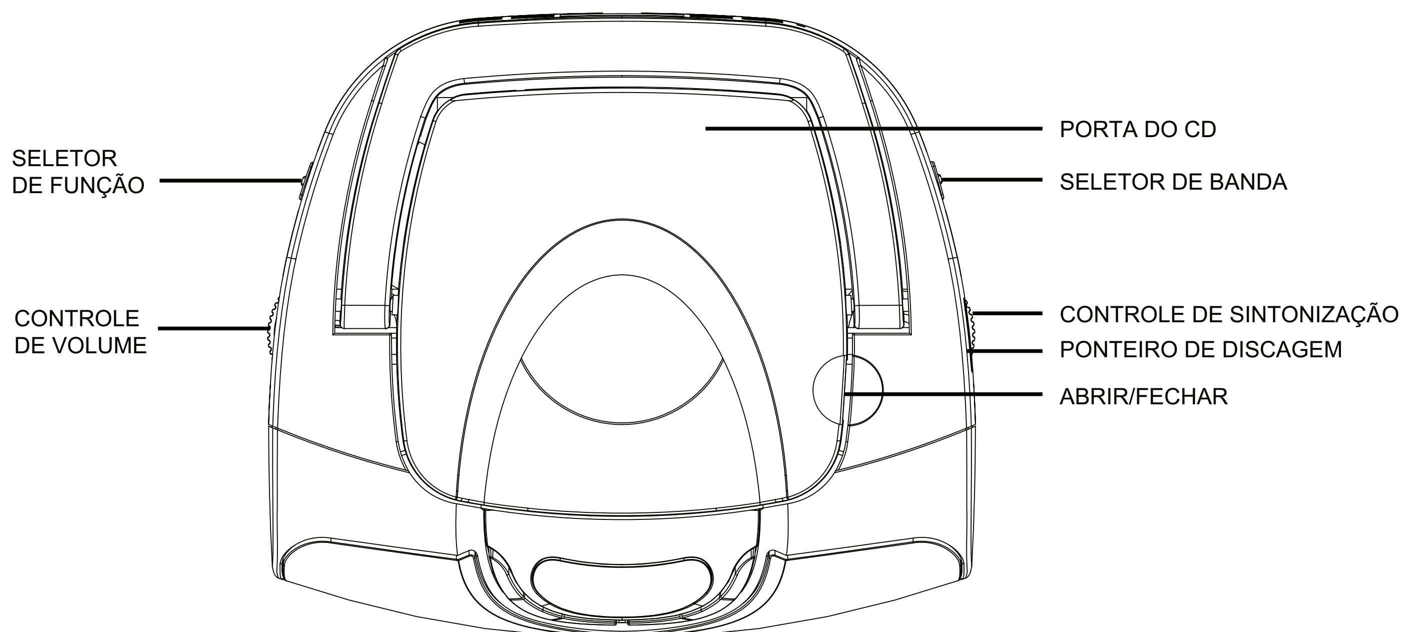
É possível ligar seu sistema portátil conectando um cabo de energia CA na entrada CA da parte posterior da unidade e na saída de energia CA da parede. Verifique se a tensão classificada do seu aplicativo corresponde à tensão local. Certifique-se de que o cabo de energia CA esteja totalmente inserido no aplicativo.

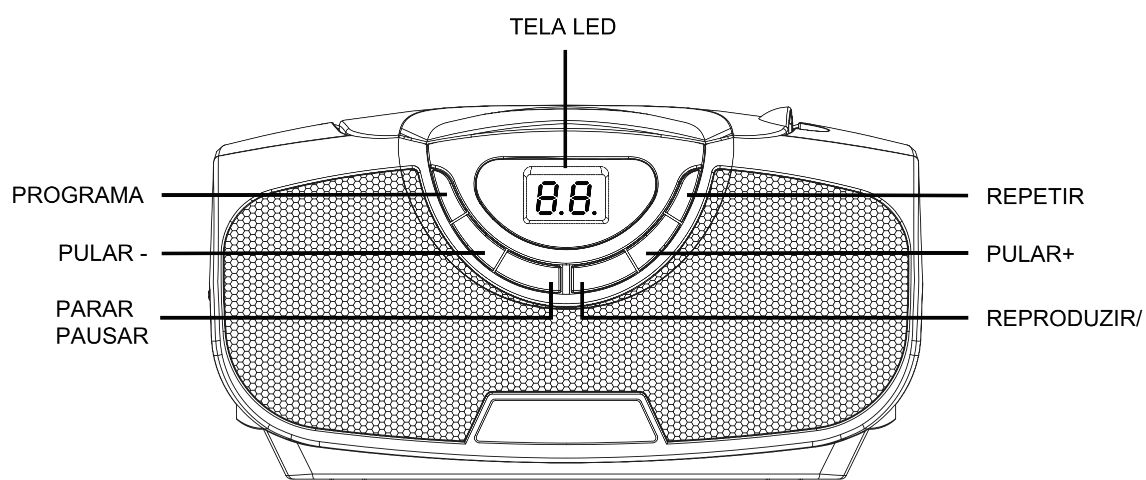
BATERIA

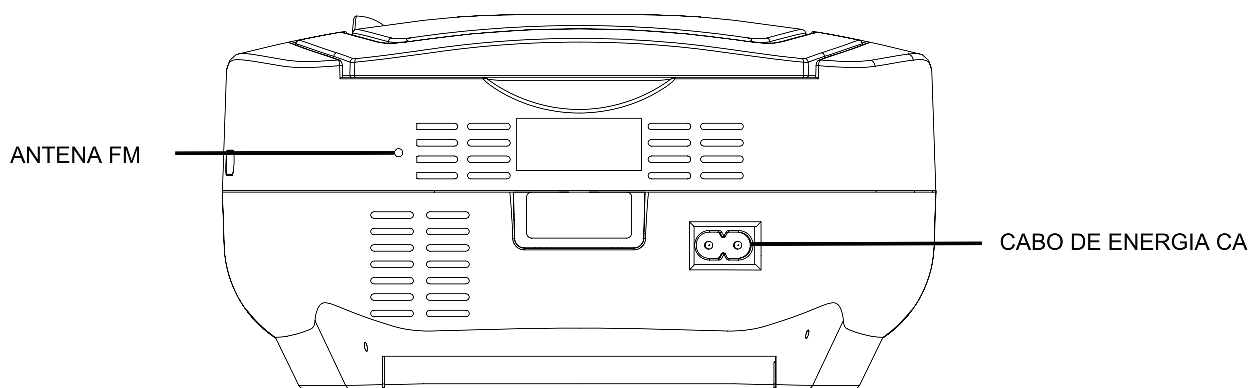
Insira 6 x baterias “C” no compartimento da bateria. Certifique-se de que as baterias estejam inseridas corretamente para evitar danos ao aplicativo. Sempre remova as baterias quando o aplicativo não for usado por um longo período de tempo, pois pode vazar e danificar seu equipamento.

Obser vações:
- Use baterias do mesmo tipo. Nunca eu tipos de baterias diferentes juntas.
- Para usar o aplicativo com baterias, desconecte o cabo de energia CA.

LOCALIZAÇÃO DO CONTROLE







OPERAÇÃO DO RÁDIO

OPERAÇÃO GERAL

1. Defina o seletor “FUNCTION” para o modo “RADIO”.
2. Selecione a banda desejada usando o seletor “BAND”.
3. Ajuste a frequência de rádio para sua estação desejada usando o controle “TUNING”.
4. Ajuste o controle “VOLUME” para o nível desejado.

PARA MELHOR RECEPÇÃO

FM – Este aplicativo possui uma antena FM localizado próximo à parte posterior da estrutura. Este fio é completamente desembaraçado e aumentado paramelhor recepção.

AM – Este aplicativo é equipado com uma antena AM de ferrite integrada. Gire o aplicativo para obter melhor recepção.

OPERAÇÃO DO CD

OPERAÇÃO GERAL

REPRODUZIR/ PAUSAR ▶II	Pressione para iniciar a reprodução do disco. Pressione novamente para parar a operação de reprodução temporariamente. Pressione novamente para reiniciar a reprodução.
PULAR + ▶▶I & PULAR - I◀◀	Pressione para ir para a próxima faixa ou voltar para a anterior. Pressione e segure durante a reprodução até encontrar o ponto.
quedeseja. ■	Pressione para parar toda a operação do CD.

REPRODUÇÃO

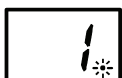
1. Defina o seletor “FUNCTION” para o modo “CD”.
2. Abra a porta de CD e coloque um disco com a etiqueta para cima no compartimento de CD.
3. Feche a porta do CD.
4. A pesquisa focalizada é realizada se o disco estiver inserido. O número total de faixas é lido e aparece na tela.
5. Pressione o botão “PLAY / PAUSE” para iniciar a reprodução do disco.
6. Ajuste o controle “VOLUME” para o nível desejado.
7. Pressione o botão “PLAY / PAUSE” novamente quando desejar parar a reprodução temporariamente.
8. Pressione o botão “STOP” quando concluir.

OPERAÇÃO DO CD

PROGRAMA

Até 20 faixas podem ser programadas para a reprodução do disco em qualquer ordem.
Certifique-se de pressionar o botão “STOP” antes de usar.

1. Pressione o botão “PROGRAM” e a tela exibirá “01” e piscará.
2. Selecione a faixa desejada usando o botão “SKIP +” ou “SKIP -”.
3. Pressione o botão “PROGRAM” novamente para confirmar a faixa desejada na memória do programa.
4. Repita a etapa 2 e 3 para inserir mais faixas na memória do programa.
5. Quando todas as faixas desejadas forem programadas, pressione o botão “PLAY / PAUSE” para reproduzir o disco na ordem que você programou e o indicador do programa pisca.

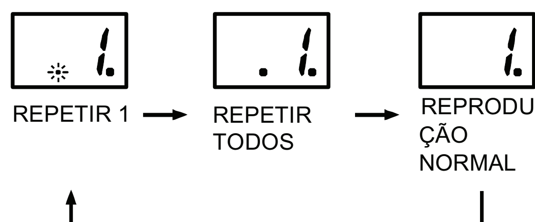


6. Pressione o botão “STOP” duas vezes para concluir a reprodução programada e o indicador do programa irá desligar.

REPETIR

Pressione o botão “REPEAT” antes ou durante a reprodução do CD. Uma única faixa ou todas as faixas podem ser repetidas. Cada pressão troca o modo de repetição como a seguir:

1 – REPETIR 1 (O indicador de repetição pisca.)
2 – REPETIR TODOS (O indicador permanece estável)
3 – REPRODUÇÃO NORMAL





Isto é para certificar que o CSD-16 está em conformidade com:
Conselho de diretrizes 89/336/EEC (diretriz EMC)

Padrões aplicáveis:
EN55013:2001+A1+A2
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-2:2008
EN55020:2007

Para mais informações, visite nosso website

www.mpmaneurope.com